

DEWAN MAJLIS**Selasa, 28 Jamadilawal 1437 / 8 Mac 2016****YANG DI-PERTUA
DAN AHLI-AHLI MAJLIS
MESYUARAT NEGARA****HADIR:****YANG DI-PERTUA**

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Lela Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohamed Taib, PSNB., SLJ., PHBS., PJK., PKL., Yang Di-Pertua Majlis Mesyuarat Negara, Negara Brunei Darussalam.

**AHLI RASMI KERANA JAWATAN
(PERDANA MENTERI DAN
MENTERI-MENTERI)**

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Perdana Menteri, Menteri Pertahanan, Menteri Kewangan dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, Negara Brunei Darussalam.

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, DKMB., DPKT., King Abdul Aziz Ribbon, First Class (Saudi Arabia), The Order of the Renaissance (First Degree) (Jordan), Grand Cross of Crown Order - G.K.K. (Netherlands), Medal of Honour (Lao), DSO (Singapore), Order of Lakandula with the Rank of Grand Cross (Philippines), The Order of Prince Yaroslav the Wise, Second Class (Ukraine), DSO (Military) (Singapore), PHBS., Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apang, PSNB., DSLJ., SMB., PHBS., PIKB., PKL., Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman, PSNB., DPMB., PJK., PIKB., PKL., Menteri Pendidikan, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim, PSNB., DPMB., PHBS., PIKB., PKL., Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua), Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Dewa Dato Seri Setia Awang Lim Jock Seng, PSNB., SPMB., PHBS., PJK., PKL., Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan II (Kedua), Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Pehin Datu Singamanteri Kolonel (B) Dato Seri Setia (Dr.) Awang Haji Mohammad Yasmin bin Haji Umar, PSNB., SPMB., PHBS., Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman, PSSUB., DPMB., PHBS., PBLI., PJK., PKL., Menteri Hal Ehwal Ugama, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Bahrin bin Abdullah, DPMB., PSB., PJK., PIKB., PKL., Menteri Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Ali bin Haji Apong, DPMB., PJK., PIKB., PKL., Menteri Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat, DPMB., PJK., PIKB., Menteri Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yussof, DPKT., SMB., PHBS., Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Dato Paduka Dr. Awang Haji Zulkarnain bin Haji Hanafi, DPMB., PIKB., Menteri Kesihatan, Negara Brunei Darussalam.

AHLI YANG DILANTIK ORANG-ORANG YANG BERGELAR:

Yang Amat Mulia Pengiran Setia Negara Pengiran (Dr.) Haji Mohd. Yusuf bin Pengiran Haji Abdul Rahim, DK., SPMB., DSNB., POAS., PHBS., PBLI., PJK., PKL.

(Tidak hadir)

Yang Berhormat Pehin Datu Imam Datu Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Hamid bin Bakal, PSSUB., DSNB., PHBS., PBLI., PKL.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Maharaja Kerna Dato Paduka Seri Awang Haji Yaakub bin Pehin Orang Kaya Maharaja Diraja Dato Paduka Awang Haji Zainal, DPKT., DSLJ., PBLI., PJK., PIKB., PKLP.

AHLI YANG DILANTIK ORANG-ORANG YANG TELAH MENCAPAI KECEMERLANGAN:

Yang Berhormat Pehin Kapitan Lela Diraja Dato Paduka Awang Goh King Chin, DPMB., PHBS., PJK.

Yang Berhormat Orang Kaya Maha Bijaya Awang Haji Othman bin Uking, SNB., SMB., PJK., PKL.

Yang Berhormat Datin Paduka Dayang Hajah Salbiah binti Haji Sulaiman, DPMB., SNB., PJK., PKL.

Yang Berhormat Dato Paduka Awang Haji Abdullah bin Haji Mohd. Jaafar, DPMB., SLJ., PJK., PKL.

Yang Berhormat Haji Awang Ahmad Morshidi bin Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Abdul Rahman, SNB., SMB., PSB.

Yang Berhormat Awang Haji Zulkipli bin Haji Abdul Hamid, PSB., PIKB.

Yang Berhormat Datin Paduka Dayang Hajah Zasia binti Sirin, DPMB., SSUB., PIKB., PKL.

AHLI YANG DILANTIK MEWAKILI DAERAH-DAERAH:

Yang Berhormat Awang Haji A. Ahmad bin Husain, SMB., PSB., PIKB., PKL., Zon 1 - Brunei.

Yang Berhormat Awang Haji Gapor @ Haji Md. Daud bin Karim, PSB., PIKB., PKL., Zon 2 - Brunei.

Yang Berhormat Awang Haji Tahamit bin Haji Nudin, PIKB., Zon 3 - Brunei.

Yang Berhormat Awang Haji Jumat bin Akim, PJK., PIKB., PKL., Zon 4 - Brunei.

Yang Berhormat Awang Haji Mohd. Shafiee bin Ahmad, SMB., Zon 1 - Belait.

Yang Berhormat Awang Haji Mohd. Yusof bin Haji Dulamin, PIKB., PKL., Zon 2 - Kuala Belait dan Seria.

Yang Berhormat Orang Kaya Jaya Putera Dato Paduka Awang Haji Muhammad Taha bin Abd. Rauf, DPMB., PSB., PJK., PIKB., PKL. Zon 1 - Tutong.

Yang Berhormat Awang Haji Ramli bin Haji Lahit, PIKB., PKL., Zon 2 - Tutong.

Yang Berhormat Awang Haji Sulaiman bin Haji Ahad, SNB., SMB., PSB., Kelima-lima Mukim Daerah Temburong.

HADIR BERSAMA:

Yang Dimuliakan Pehin Orang Kaya Pekerma Jaya Dato Paduka Haji Judin Haji Asar, DPMB., SLJ., POAS., PHBS., PBLI., PJK., PKL., Jurutulis Majlis Mesyuarat Negara, Negara Brunei Darussalam.

Yang Mulia Dayang Rose Aminah binti Haji Ismail, PIKB., Timbalan Jurutulis Majlis Mesyuarat Negara, Negara Brunei Darussalam.

**Mesyuarat mula bersidang
pada pukul 9.00 pagi****Yang Dimuliakan Jurutulis:**

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ Mesyuarat Pertama Dari Musim Permesyuaratan Kedua Belas Bagi Majlis Mesyuarat Negara bersidang hari ini, bagi hari yang ketiga, hari Selasa, 28 Jamadilawal 1437 bersamaan 8 Mac 2016 didahului dengan Doa Selamat.

DOA SELAMAT

Doa selamat dibacakan oleh Yang Dimuliakan Pehin Khatib Dato Paduka Awang Haji Emran bin Haji Kunchang. (Imam Masjid Omar 'Ali Saifuddien).

Yang Berhormat Yang Di-Pertua:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ Assalamualaikum Warahmatullahi Wata'ala Wabarakatuh. Alhamdulillah, kita bersyukur ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala kerana dengan limpah rahmat dan izin-Nya jua kita dapat bersama-sama lagi pada pagi ini bersidang pada hari yang ketiga di Majlis Mesyuarat Pertama Dari

Musim Permesyuaratan Kedua Belas Majlis Mesyuarat Negara. Selawat serta salam ke atas junjungan besar kita Sayyidina Muhammad Sallallahu 'Alaihi Wasallam, kaum kerabat, para sahabat serta pengikut-pengikut baginda yang taat lagi setia hingga ke akhir zaman.

Ahli-ahli Yang Berhormat. Pada persidangan yang telah diadakan sebelah petang semalam, Majlis telah membincangkan Perkara VI, Usul Yang Telah Diberi Notis yang dicadangkan oleh Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri. Seramai 9 orang Ahli Yang Berhormat pada petang semalam juga telah ikut serta dalam membahaskan dan memberikan pendapat masing-masing bagi menyembahkan sepenuh-penuhnya menjunjung kasih Kehadapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam atas keberangkatan baginda ke Majlis Istiadat Pembukaan Rasmi Mesyuarat Pertama Dari Musim Permesyuaratan Kedua Belas Majlis Mesyuarat Negara iaitu pada hari Sabtu, 25 Jamadilawal 1437 bersamaan 5 Mac 2016.

Ahli-ahli Yang Berhormat masih terdapat senarai bahawa seorang ahli lagi Yang Berhormat yang berkeinginan untuk membahaskan ataupun memberi pendapat dalam perkara yang sama. Saya sekarang mempersilakan Yang Berhormat Awang Haji Sulaiman bin Haji Ahad, Ahli Yang Dilantik bagi mewakili Daerah Temburong untuk berucap, silakan Yang Berhormat.

Yang Berhormat Awang Haji

Sulaiman bin Haji Ahad: Terima kasih Yang Berhormat Yang Di-Pertua. Alhamdulillah Rabbil'alamin Wassalaatu Wassalaamu 'Alaa Asyrafil Anbiya Walmursalin Sayyidina Muhammaddin Wa'ala Alihi Wasahbihi Ajmain. Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh dan salam sejahtera. Yang Berhormat Yang Di-Pertua.

Yang Berhormat Menteri-Menteri Kabinet dan rakan-rakan Ahli-ahli Yang Berhormat.

Alhamdulillah dengan memanjatkan syukur ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala atas limpah rahmat dan hidayat-Nya serta dengan izin-Nya jua maka kaola dapat berada dan berdiri di hadapan Persidangan Majlis yang mulia lagi indah ini, untuk mengabungkan diri kaola dalam menyokong usul menjunjung kasih yang telah dibentangkan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong, Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua. Dalam Dewan yang mulia ini, bagi mewakili rakyat dan penduduk Daerah Temburong, kaola dengan hati yang penuh tulus ikhlas untuk menyebarkan setinggi-tinggi menjunjung kasih Kehadapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali

Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam. Atas keberangkatan baginda di Dewan Majlis yang indah ini pada hari Sabtu, 25 Jamadilawal 1437 bersamaan 5 Mac 2016 sempena Istiadat Pembukaan Rasmi Mesyuarat Pertama Dari Musim Permesyuaratan Kedua Belas Majlis Mesyuarat Negara dan seterusnya baginda mengurniakan titah.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua dan Ahli-ahli Yang Berhormat. Sukacita kaola dalam menyentuh kurnia titah atas keprihatinan dan pandangan jauh baginda itu. Hasrat baginda mendengar saranan, buah fikiran, cadangan mengenai cara-cara atau langkah-langkah supaya kita dapat mengurangkan kebergantungan pada sumber minyak dan gas. Seperti mana yang kita maklum bersama ekonomi global pada ketika ini dalam keadaan lembap dan kurang memberangsangkan kesan daripada kejutan harga minyak dunia. Negara kita, Negara Brunei Darussalam sudah setentunya turut menerima kesannya. Oleh itu, memang wajar untuk kita bersedia menghadapi cabaran ini dengan usaha-usaha gigih, cepat dan berterusan dalam mempelbagaikan sumber ekonomi negara supaya kedudukan negara akan terus kukuh dengan ekonomi yang mantap, sekali gus usaha-usaha membangun negara dapat diteruskan dengan jayanya serta tidak terjejas.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua. Kaola yakin dan penuh percaya bahawa agensi-agensi dan jentera kerajaan yang

berkaitan mempunyai pelan strategi untuk dilaksanakan memandangkan negara kita mempunyai sumber-sumber lain, selain minyak dan gas yang boleh dikembangkan sebagai pelengkap kepada sumber ekonomi yang sedia ada. Usaha-usaha memperkasa ekonomi negara seharusnya mendapat sokongan padu dan dukungan kuat dari semua pihak termasuklah juga pihak swasta. Kaedah yang boleh kita pakai dalam menangani dengan baik dan sempurna, apa jua permasalahan negara ini iaitu dengan jalan berunding, supaya harapan kita untuk memperolehi hasil yang baik dan tercapai dan isu yang timbul dapat diselesaikan dengan resolusi yang terbaik.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua dan Ahli-ahli Yang Berhormat. Dalam hubungan ini, sudah setentunya Majlis Mesyuarat Negara merupakan wadah yang tepat dan paling sesuai dalam melaksanakan tujuan tersebut selain daripada turun padang dan bersemuka dengan pihak-pihak yang terlibat untuk mengenal pasti punca dan status permasalahan yang berkenaan berunding dalam suasana muhibah dan semangat permuafakatan.

Dengan demikian, usaha-usaha penyelesaian akan lebih berkesan dan tepat sebagaimana petikan titah Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam sebelum menutup titah yang berbunyi: "Semoga usaha-usaha yang kita buat akan menghasilkan buah yang baik dan ranum untuk semua" yang

menggambarkan harapan tinggi baginda yang diamanahkan kepada kita semua, sebagai direktif supaya rancangan strategi disusuli dengan implementasi yang memberikan impak positif kepada negara dan hasilnya insya-Allah dapat dinikmati. Sekian, Yang Berhormat Yang Di-Pertua.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua:

Terima kasih Yang Berhormat. Ahli-ahli Yang Berhormat, nampaknya tidak ada lagi Ahli-ahli Yang Berhormat lain yang ingin untuk turut serta membahaskan usul yang telah dicadangkan oleh Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri mengenai usul bagi menyebarkan sepenuh-penuhnya menjunjung kasih Kehadapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam atas keberangkatan baginda ke Majlis ini iaitu pada hari Sabtu 25 Jamadilawal 1437 bersamaan 5 Mac 2016.

Oleh yang demikian, saya ingin meminta kepada Ahli-ahli Yang Berhormat agar usul ini sekarang kita undi sama ada ia diluluskan dan dipersetujui atau sebaliknya. Ahli-ahli Yang Berhormat yang bersetuju dengan usul ini sila angkat tangan.

**(Semua Ahli Yang
Berhormat mengangkat tangan)**

Terima kasih, nampaknya keseluruhan Ahli-ahli Yang Berhormat telah menyatakan persetujuan masing-masing. Maka usul untuk menyembahkan sepenuh-penuhnya menjunjung kasih Kehadapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam atas keberangkatan baginda ke Majlis pada Istiadat Pembukaan Rasmi Mesyuarat Pertama Dari Musim Permesyuaratan Kedua Belas Majlis Mesyuarat Negara yang telah diadakan pada hari Sabtu, 25 Jamadilawal 1437 ersamaan 5 Mac 2016 yang telah dicadangkan oleh Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri sekarang telah diluluskan.

Ahli-ahli Yang Berhormat, persidangan telah selesai meluluskan Perkara VI dan seramai 10 orang Ahli Yang Berhormat telah ikut serta dalam membahaskan usul tersebut. Sekarang saya cadangkan persidangan berpindah ke Perkara seterusnya.

Yang Dimulihkan Jurutulis: Perkara VII, Rang Undang-Undang (2016) Perbekalan, 2016/2017 yang akan dicadangkan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim, Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua) Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, sekarang persidangan berpindah ke Perkara VII dan saya persilakan Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua) untuk membuat kenyataannya. Silakan Yang Berhormat Pehin.

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua): Terima kasih Yang Berhormat Yang Di-Pertua. Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh dan Salam Sejahtera. Yang Berhormat Yang Di-Pertua, dengan segala hormatnya saya memohon izin mengemukakan bagi pihak Kebawah Duli Yang Maha Mulia Menteri Kewangan, satu Rang Undang-Undang yang bergelar "**Suatu Akta Untuk Membekalkan Sejumlah Wang Dari Kumpulanwang Yang Disatukan bagi Perkhidmatan Tahun Kewangan 2016/2017 dan bagi memperuntukkan wang yang tersebut itu bagi maksud-maksud tertentu**" untuk bacaan kali pertama. Terima kasih Yang Berhormat Yang Di-Pertua.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, baru tadi Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua) telah memohon izin bagi Rang Undang-Undang yang bergelar "**Suatu Akta Untuk Membekalkan Sejumlah Wang Dari Kumpulanwang Yang Disatukan bagi Perkhidmatan Tahun Kewangan 2016/2017 dan**

untuk memperuntukkan wang yang tersebut itu bagi maksud-maksud tertentu” untuk dapat dibaca bagi kali yang pertama, maka saya benarkan sedemikian. Silakan Yang Berhormat Pehin.

Yang Dimulikan Jurutulis: Satu Rang Undang-Undang yang bergelar **“Suatu Akta Untuk Membekalkan Sejumlah Wang Dari Kumpulanwang Yang Disatukan bagi Perkhidmatan Tahun Kewangan 2016/2017 dan untuk memperuntukkan wang yang tersebut itu bagi maksud-maksud tertentu.”**

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua): Terima kasih Yang Berhormat Yang Di-Pertua. Yang Berhormat Yang Di-Pertua, saya memohon izin bagi memaklumkan pada Majlis ini bahawa saya akan mengemukakan cadangan untuk bacaan kali yang kedua dan ketiga, akan Rang Undang-Undang yang bergelar **“Suatu Akta Untuk Membekalkan Sejumlah Wang Dari Kumpulanwang Yang Disatukan bagi Perkhidmatan Tahun Kewangan 2016/2017 dan bagi memperuntukkan wang yang tersebut itu bagi maksud-maksud tertentu”** pada mesyuarat hari ini jua.

Oleh sebab saya bercadang hendak membawa bacaan yang kedua dan ketiga akan Rang Undang-Undang tersebut pada hari ini jua, maka saya memohon kebenaran Yang Berhormat Yang Di-Pertua, supaya digantung

Peraturan-Peraturan Tetap Majlis Mesyuarat Negara supaya dibolehkan dibuat cadangan-cadangan sedemikian pada hari ini. Permohonan saya ini semata-mata untuk membolehkan Majlis ini memudahkan kerja-kerjanya dengan lebih lancar dan teratur lagi. Terima kasih Yang Berhormat Yang Di-Pertua.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat, setelah saya mendengar alasan-alasan dan keterangan serta sebab-sebab yang telah dikemukakan oleh Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua), maka saya izinkan supaya Peraturan-Peraturan Tetap Majlis Mesyuarat Negara digantung bagi membolehkan Rang Undang-Undang yang bergelar **“Suatu Akta Untuk Membekalkan Sejumlah Wang Dari Kumpulanwang Yang Disatukan Bagi Perkhidmatan Tahun Kewangan 2016/2017 dan untuk memperuntukan wang yang tersebut itu bagi maksud-maksud tertentu”** untuk dibaca bagi kali kedua menurut Syarat 48(3) Perlembagaan Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua): Yang Berhormat Yang Di-Pertua, saya ingin mengucapkan berbanyak-banyak terima kasih atas izin Yang Berhormat Yang Di-Pertua untuk saya mencadangkan supaya Rang Undang-Undang yang bergelar **“Suatu Akta Untuk Membekalkan Sejumlah Wang**

Dari Kumpulanwang Yang Disatukan Bagi Perkhidmatan Tahun Kewangan 2016/2017 dan bagi memperuntukkan wang yang tersebut itu bagi maksud-maksud tertentu". Di baca kali kedua.

Alhamdulillah Rabbilalamin, Wassalatu Wassalamu'ala Asyrafil Ambiya Ewal Mursaliin, Sayyidina Muhammadin, Wa'ala Alihi Wasahbihi Ajma'in. Rabbish Rahli Sadri, Wa Yassirli Amri, Wah Lul Uqdatan Min Lisaani, Yaf Kahu Kauli Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh dan Salam Sejahtera.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua dan Ahli-Ahli Yang Berhormat.

1. Tujuan Rang Undang-Undang ini adalah **"Untuk membenarkan pengeluaran, sejumlah Lima Ribu, Enam Ratus Juta Ringgit Brunei (B\$5,600,000,000.00) dari Kumpulanwang Yang Disatukan, bagi perkhidmatan Tahun Kewangan 2016/2017, dan untuk memperuntukkan-nya, bagi maksud-maksud yang dinyatakan dalam Jadual"**. Dalam berbuat demikian, saya memohon izin bagi menghuraikan secara ringkas, mengenai perkembangan semasa dan seterusnya unjuran ekonomi negara dan global yang menjadi asas, dalam menyediakan Belanjawan Negara Tahun Kewangan 2016/2017. Saya juga akan menghuraikan cabaran-cabaran yang sedang dihadapi oleh kerajaan, dari segi

keupayaannya untuk membiayai keperluan operasi dan pembangunan sosio-ekonomi negara, mengambil kira kesan langsung dari keadaan ekonomi global masa kini, berikutan penurunan drastik hasil pendapatan kerajaan dan Negara;

2. Dalam hal ini, saya juga, insya-Allah, akan turut mengongsikan antaralainnya langkah-langkah yang sedang dan akan diambil serta dirancang oleh kerajaan, agar cabaran-cabaran yang dihadapi ini akan dapat ditangani secara berkesan. Sudah setentunya semua langkah-langkah, serta inisiatif-inisiatif yang diambil akan memerlukan sokongan padu dan kerjasama penuh, dari semua pihak di pelbagai peringkat, sama ada di peringkat perkhidmatan awam, swasta mahupun orang ramai;

Yang Berhormat Yang Di-Pertua.

3. Dalam melangkah ke Tahun Kewangan 2016/2017, alhamdulillah, kita bersyukur ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala Yang Maha Pemurah, kerana rakyat dan penduduk Negara ini telah terus dapat menikmati keamanan, kemakmuran, ketenteraman dan kesejahteraan hidup yang telah dikurniakan-Nya. Oleh itu, kita semua perlu beriltizam dan mengukuhkan tekad agar keamanan, kemakmuran dan

kesejahteraan yang kita nikmati masa kini akan dapat berterusan dinikmati oleh generasi-generasi yang akan datang. Setentunya, dengan keadaan ekonomi yang amat mencabar pada masa ini - yang memberi impak langsung kepada hasil pendapatan kerajaan dan negara - sokongan padu dari semua pihak adalah merupakan faktor penting dan paling utama, bagi sama-sama melaksanakan secara berkesan transformasi ekonomi Negara ini, iaitu daripada yang bergantung kepada sumber asli semata-mata, kepada sebuah ekonomi yang lebih dinamik, dengan hasil pendapatannya dijana daripada pelbagai sumber dan aktiviti perekonomian;

Yang Berhormat Yang Di-Pertua dan Ahli-Ahli Yang Berhormat.

4. Di peringkat ekonomi global, proses pemulihan ekonomi masih disifatkan repuh dan tidak menentu (*uncertain*). Walaupun positif, namun ia tidak seimbang terutama antara negara ekonomi utama dunia. *International Monetary Fund (IMF)* dalam Laporan *World Economic Outlook Update* keluaran Januari 2016, telah menyemak semula dan menurunkan ramalan pertumbuhan dunia bagi tahun 2016 kepada 3.4 peratus berbanding unjuran awal sebanyak 3.6 peratus. Proses pemulihan ekonomi global terus menghadapi cabaran berikutan kelembapan

beberapa ekonomi utama dunia yang sebahagiannya merupakan antara pengguna utama minyak dunia; ketegangan geopolitik; persaingan pasaran antara pembekal-pembekal utama dunia; dan sebagainya;

5. Sejak kebelakangan ini, penurunan harga minyak dunia yang berterusan dan drastik adalah di luar jangkaan banyak pihak. Tekanan kepada harga minyak dunia ini, bukan sahaja berpunca dari kadar bekalan yang jauh meningkat, tetapi juga keupayaan permintaan (*demand*) yang lemah, berikutan pemulihan ekonomi global yang terus berhadapan dengan berbagai-bagai cabaran. Ini antaranya berpunca daripada kebimbangan terhadap prestasi beberapa ekonomi utama dunia, yang telah menjejaskan pasaran-pasaran saham, di samping volatiliti pasaran kewangan dan ketegangan geopolitik. Menurut *IMF*, harga minyak dunia yang rendah ini dijangka akan berlarutan bagi tempoh beberapa tahun yang akan datang;
6. Bagi negara-negara yang hasil pendapatannya bergantung pada pengeluaran dari sektor minyak dan gas, kejatuhan harga minyak global yang merundum sehingga lebih 70 peratus benar-benar telah memberikan hambatan dan impak langsung yang signifikan kesemua negara-negara terbabit. Semua negara pengeluar utama minyak

dunia ini sekarang berhadapan dengan cabaran untuk menangani masalah defisit yang semakin meruncing. Malah sebahagian Negara juga telah mula membuat pinjaman bagi menampung keperluan operasi kerajaan;

7. Bagi menangani masalah defisit yang dihadapi, sebagaimana jua kita telah ikuti dari laporan media semasa, beberapa buah negara pengeluar utama minyak dunia telah mengambil langkah-langkah segera dan drastik. Ini termasuklah dengan mengurangkan peruntukan bagi menjimatkan perbelanjaan; dan mengurangkan kadar subsidi-subsidi yang dihulurkan, khususnya bagi produk atau perkhidmatan yang berkaitan dengan tenaga, seperti harga minyak kenderaan dan tarif bagi tenaga elektrik. Di samping itu, bagi menampung kekurangan hasil pendapatan yang dijangkakan, beberapa negara juga telah mengambil tindakan tambahan seperti memperkenalkan Cukai Barangan dan Perkhidmatan (*Goods and Services Tax, GST*); menjual aset-aset antarabangsa; dan mengurangkan perbelanjaan yang telah pun diperuntukkan. Bagi negara-negara tersebut, langkah-langkah konkrit sedemikian adalah satu keperluan bagi memastikan pengurusan Perbendaharaan Kerajaan akan terus berada dalam keadaan terkawal;

Yang Berhormat Yang Di-Pertua.

8. Dalam konteks Negara Brunei Darussalam, dengan kadar pengeluaran minyak negara yang rendah pada tahun 2015, Jabatan Perancangan dan Kemajuan Ekonomi (JPKE) telah mengemaskinikan unjuran pertumbuhan ekonomi negara bagi tahun 2015 kepada negatif 1.1 peratus. Bagi tahun 2016, ekonomi negara diunjur akan berkembang pada kadar 2.3 peratus, insya-Allah. Sektor Minyak dan Gas dijangka mencatatkan pertumbuhan pada kadar 3.0 peratus manakala Sektor Bukan Minyak dan Gas dijangka berkembang sebanyak 1.3 peratus. Walau bagaimanapun, sumbangan Sektor Bukan Minyak dan Gas kepada Keluaran Dalam Negeri Kasar (KDNK) masih lagi pada tahap yang minimum. Oleh itu, bagi mengimbangi sumbangan Sektor Minyak dan Gas, usaha bersepadu adalah perlu untuk dipertingkatkan bagi mempelbagaikan aktiviti dan sumber perekonomian agar pertumbuhan negara akan lebih *sustainable* dan progresif;
9. Bagi mencapai hasrat tersebut, amatlah perlu bagi semua pihak untuk sama-sama meningkatkan usaha, lebih berinisiatif, serta keluar dari zon selesa (*comfort zone*) masing-masing untuk meningkatkan produktiviti negara, sama ada di sektor awam

mahupun sektor swasta. Dengan matlamat ke arah pembangunan Negara yang lebih mantap, sustainable dan inklusif, kerajaan akan terus melaksanakan dasar mempelbagaian sumber ekonomi negara bagi mengurangkan penggantungan pada sektor minyak dan gas sebagai sumber utama pendapatan negara;

peluang yang tersedia, dan yang ada di sekeliling kita, bagi menambah nilai, kedayatahan dan daya saing negara. Perkara ini tidak mustahil jika semua peringkat mengamalkan sikap tekun berusaha, berinisiatif, berinovasi dan berdikari bagi melahirkan bangsa Brunei yang '*resilient*' dan dinamik;

10. Dari aspek perbelanjaan pula, Kerajaan perlu terus meningkatkan usaha pengawalan, selaras dengan dasar '*Fiscal Sustainability*' yang diamalkan pada ketika ini. Langkah-langkah segera perlu diambil dari sekarang untuk memastikan perkembangan ekonomi negara akan dapat mendukung keperluan perbelanjaan kerajaan. Oleh itu, jika kita terus memilih untuk mengambil sikap '*business as usual*', di mana setiap pihak masih berharap kepada Kerajaan dalam memberikan bantuan dan jua menghulurkan peluang-peluang perniagaan dan pekerjaan, setentunya ekonomi negara dan kewangan kerajaan tidak akan berdayatahan;
11. Mengambil kira akan hakikat ini, semua pihak perlu melakukan penghijrahan minda (*mindset*) dan bersedia untuk bekerja keras untuk menjadikan cabaran masa kini menjadi peluang bagi meraih faedah dan meningkatkan ketahanan diri masing-masing. Kita perlu meneroka peluang-

12. Menyebut mengenai perbelanjaan kerajaan, pada masa ini kira-kira 70 pertus dari jumlahnya adalah merupakan perbelanjaan yang tidak fleksibel. Sebagai contoh, peruntukan yang diperlukan bagi membiayai Gaji Kakitangan Perkhidmatan Awam telahpun mencapai kira-kira 30% dari keseluruhan peruntukan. Dengan hasil pendapatan kerajaan yang jauh menurun, keupayaan kerajaan untuk membiayai perbelanjaan lain sudah setentunya akan terhad. Ini bermakna ruang fiskal (*fiscal space*) untuk melaksanakan Perbelanjaan Kapital dan Kemajuan yang diperlukan bagi projek-projek pembangunan juga akan terbatas, kerana sejumlah besar perbelanjaan tersebut telah diperuntukkan bagi menampung tanggungan-tanggungan operasi yang tidak *flexible* ini;
13. Oleh itu, kerajaan perlu tegas dalam mengawal tahap perbelanjaannya bagi maksud mengurangkan pembaziran

sumber kewangan dan tenaga. Ini antarlainnya termasuklah dengan menjimatkan penggunaan tenaga elektrik di bangunan-bangunan kerajaan dan awam termasuk '*street lighting*' dengan sasaran penjimatan sehingga 30 peratus; mengurangkan perbelanjaan-perbelanjaan operasi dan pemeliharaan aset yang kurang berkeutamaan; meneliti perkhidmatan yang boleh di outsource kepada pihak swasta sebagai langkah menggalakkan *Public-Private Partnership* dan lain-lain;

14. Begitu juga agensi-agensi kerajaan juga diarah untuk mengukuhkan pengurusan kutipan hasil masing-masing terutama bagi tunggakan perkhidmatan kerajaan daripada sektor swasta dan orang ramai yang mana pada masa ini adalah berjumlah kira-kira \$390 juta. Berkaitan penggunaan tenaga elektrik, orang ramai dan pihak swasta di Negara ini juga diseru agar sama-sama turut mengambil langkah-langkah penjimatan dalam penggunaan tenaga elektrik bagi membantu mengurangkan beban subsidi yang perlu ditanggung oleh kerajaan;
15. Di samping keperluan berhemah dan berjimat cermat, pihak Kerajaan juga perlu untuk melaksanakan perubahan cara berbelanja dan dalam membuat perancangan perbelanjaan. Langkah ini perlu untuk

memastikan dalam jangka masa sederhana dan panjang, kerajaan akan mempunyai struktur sumber kewangan yang berdaya tahan dan mengawal sebarang bentuk pembaziran;

16. Bagi mencapai hasrat ini, kerajaan telah melaksanakan reformasi dalam kaedah penyediaan belanjawannya. Mulai Tahun Kewangan 2016/2017 ini, penyediaan Belanjawan Kerajaan telah dibuat berasaskan kepada '*Program and Performance Budgeting* atau PPB' bagi menggantikan kaedah '*input based budgeting*' yang telah sekian lama diguna pakai. Langkah melaksanakan reformasi belanjawan ini tepat pada masanya. Melalui kaedah PPB ini, fokus perbelanjaan kementerian dan jabatan akan dipertimbangkan berdasarkan '*outcome*' berpanduan kepada program atau *core functions* Kementerian dan Jabatan masing-masing;
17. Penggunaan Kaedah PPB ini menjurus kepada memastikan peruntukan dan perbelanjaan Kerajaan akan dilaksanakan secara efisien, berkesan dan produktif, yang mendukung sasaran *Key Performance Indicators (KPIs)* yang telah ditetapkan. Kaedah ini juga menekankan kepada meningkatkan akauntabiliti dan disiplin kewangan dalam kalangan Pegawai-Pegawai Pengawal yang perlu memastikan sebarang

perancangan perbelanjaan adalah menjurus kepada '*value for money*' dan '*cost-effectiveness*'.

18. Apa yang dihasratkan ialah setiap penduduk Negara ini akan dapat menikmati faedah pembangunan (*public benefit of spending*) secara inklusif, saksama, dan '*sustainable*' mengikut kemampuan kewangan Kerajaan. Selaras dengan matlamat tersebut, peruntukan akan disediakan berasaskan kepada Keutamaan, Keperluan, Kemampuan dan Kesan signifikannya dalam menjana aktiviti perekonomian dan peluang pekerjaan kepada anak-anak tempatan;

Yang Berhormat Yang Di-Pertua dan Ahli-Ahli Yang Berhormat.

19. Dengan prospek ekonomi global dan negara seperti yang dibentangkan tadi, terutama pasaran minyak global yang tidak menentu pada masa ini, Anggaran Hasil Kerajaan bagi Tahun Kewangan 2016/2017 adalah diunjurkan berjumlah **B\$1,764,930,000.00** (Satu Ribu Tujuh Ratus Enam Puluh Empat Juta, Sembilan Ratus Tiga Puluh Ribu Ringgit Brunei) sahaja. Unjuran ini adalah berasaskan andaian yang lebih konservatif bagi membolehkan kerajaan mengurus kewangannya dengan berhemah dan berhati-hati. Unjuran ini mengambilkira hasil Sektor Minyak dan Gas

dianggarkan sebanyak \$854 juta sahaja. Manakala, hasil Sektor Bukan Minyak dan Gas dianggarkan stabil sebanyak kira-kira \$910 juta, iaitu 51.6 peratus daripada anggaran kutipan keseluruhan;

20. Bagi memastikan keadaan fiskal masa kini dan akan datang dapat ditangani secara berkesan, beberapa langkah reformasi telah dan akan diambil. Semua inisiatif ini, walau bagaimanapun, amat memerlukan kerjasama penuh dan sokongan padu semua pihak untuk ianya berjalan lancar dan berjaya. Selain pelaksanaan *Program and Performance Budgeting (PPB)* yang dihuraikan awal tadi, beberapa langkah lain juga sedang diambil yang antara lainnya termasuklah:-

- i. Mengukuhkan pengawalan dan meningkatkan penjimatan perbelanjaan kerajaan, dengan tumpuan kepada memperkesakan perkhidmatan Kerajaan berdasarkan *core functions* sahaja. Ini memerlukan *restructuring, streamlining* dan *consolidation* fungsi dan organisasi agensi-agensi kerajaan;
- ii. Melipatgandakan usaha membangun dan memperkembangkan ekonomi Negara, dengan memberikan keutamaan antaranya kepada

- menarik Pelaburan *Langsung Asing (FDI)*. Ini termasuklah melalui beberapa Projek Usaha sama (*Joint-Venture*) di antara pelabur asing dengan Dana Pembangunan Strategik (*SDC*) di bawah Kementerian Kewangan; mengukuhkan dan mengembangkan aktiviti perekonomian Syarikat-Syarikat Berkaitan Kerajaan (GLCs); meneroka program Public-Private Partnership (PPP); dan memantapkan Perusahaan Mikro, Kecil dan Sederhana;
- iii. Memberikan tumpuan kepada peningkatan produktiviti Negara yang melibatkan Sektor Awam sebagai pemangkin kepada perkembangan Sektor Swasta bukan minyak dan gas termasuk meneliti kemungkinan memperbadankan dan pengkomersilan beberapa agensi atau aktiviti yang dijalankan oleh agensi-agensi Kerajaan pada masa ini; dan
- iv. Mempertingkatkan hasil pendapatan Kerajaan dari Sektor Bukan Minyak dan Gas, termasuk dalam mengukuhkan pengurusan kutipan hasil Kerajaan yang tertunggak.
21. Dari aspek pengurusan kewangan, Kementerian dan agensi Kerajaan juga dikehendaki membuat perancangan rapi dalam melaksanakan perbelanjaan mengikut keutamaan (*priority spending*), dan memastikan *outcome* atau sasaran *Key Performance Indicators (KPIs)* yang telah dipersetujui dapat dicapai, dengan memberikan keutamaan kepada Fokus Belanjawan yang telah ditetapkan;
22. Di samping itu, kerajaan juga akan terus meningkatkan lagi inisiatif-inisiatif untuk membina asas ekonomi yang lebih kukuh, stabil dan seimbang berlandaskan dasar '*Pro-Business*' dan '*Pro-Investment*'. Dengan matlamat untuk mencapai '*Fiscal Sustainability*' dan mendokong dasar mempelbagaikan sumber ekonomi Negara, Belanjawan bagi Tahun Kewangan 2016/2017 ini dirancang berdasarkan Tema "**Mengukuhkan Iklim Perekonomian Bagi Mendukung Pembangunan Berterusan**". Tema ini memberikan mesej yang cukup jelas akan penekanan Kerajaan kepada memudahcara aktiviti perniagaan dan pelaburan Negara, dengan didokong oleh modal insan yang berpengetahuan dan berkemahiran tinggi; peningkatan produktiviti Negara; dan kesejahteraan awam. Kesemua ini adalah faktor-faktor penting dalam menyumbang dan mendokong pembangunan Negara secara berterusan. Seyogio, semua kementerian dan agensi kerajaan akan memberikan penekanan dan

tumpuan perbelanjaan kepada menyediakan prasarana perniagaan dan pelaburan yang lebih kondusif; memudahcara aktiviti perniagaan; meningkatkan produktiviti sektor awam; dan sebagainya;

Yang Berhormat Yang Di-Pertua dan Ahli-Ahli Yang Berhormat.

23. Berasaskan faktor-faktor yang telah dibentangkan sebentar tadi, Anggaran Perbelanjaan bagi Tahun Kewangan 2016/2017, termasuk peruntukan bagi Kumpulanwang Kemajuan, dicadangkan keseluruhannya sebanyak **Lima Ribu Enam Ratus Juta Ringgit Brunei (\$5,600,000,000.00)**. Anggaran ini mengambil kira akan keupayaan kewangan Kerajaan berdasarkan unjuran hasil pendapatan Kerajaan bagi Tahun Kewangan berkenaan; dan keperluan bagi kerajaan untuk membiayai keperluan-keperluan perbelanjaan operasi, serta mendokong pelaksanaan projek-projek yang selaras dengan Fokus Perbelanjaan yang ditetapkan;

24. Hakikatnya, jumlah perbelanjaan yang dicadangkan ini adalah lebih tinggi berbanding Anggaran Hasil Kerajaan yang dinyatakan tadi. Ini bermakna kedudukan fiskal Kerajaan dijangka akan terus mengalami defisit Belanjawan. Oleh yang demikian, setiap Kementerian dan agensi Kerajaan

adalah diperingatkan untuk memberikan kerjasama penuh dan mensejajarkan usaha pada mengawal perbelanjaan Kerajaan berasaskan keutamaan atau *priority spending*. Langkah ini juga bertujuan untuk membantu pihak Kerajaan mengawal keperluan pengeluaran dari dana-dana rizab yang diwujudkan agar ianya berdayatahan dalam mendukung pembangunan negara ini;

Yang Berhormat Yang Di-Pertua.

25. Bagi mendukung tema Belanjawan Tahun Kewangan 2016/2017, tumpuan dan keutamaan perbelanjaan Kerajaan dijuruskan pada mendokong empat fokus utama seperti berikut:-

i. **Memudah Cara Perniagaan.** Fokus ini dihasratkan bagi mendokong dasar '*Economic and Fiscal Sustainability*', terutama dengan keadaan ekonomi dan pasaran minyak dunia pada masa ini yang dijangka akan terus lemah bagi tempoh beberapa tahun akan datang. Tumpuan ini dijuruskan bagi mendokong aktiviti perniagaan dan pelaburan yang dapat menjana '*economic activity*' di Negara ini dan mewujudkan peluang-peluang pekerjaan bagi belia-belia tempatan. Antara tumpuan utama di bawah

kategori ini termasuklah menggiatkan lagi usaha untuk menarik lebih banyak pelaburan langsung asing yang berkualiti, dalam pelbagai Sektor Bukan Minyak dan Gas dan juga Sektor Hiliran; serta mempergiatkan lagi Perusahaan Mikro, Kecil dan Sederhana tempatan;

- ii. **Meningkatkan Produktiviti Negara** dalam kegiatan perekonomian dan Perkhidmatan Awam sebagai jentera Kerajaan bagi memberikan perkhidmatan yang berkualiti dan *cost effective*, dalam menjana ekonomi yang lebih pesat, berdayasaing dan berdayatahan;
- iii. **Membina Kapasiti dan Modal Insan.** Tumpuan akan diberikan kepada memperkasa dan mempersiapkan golongan belia negara sebagai harapan negara dalam menerajui agenda pembangunan ekonomi yang dirancang; dan
- iv. **Memelihara Kesejahteraan Awam** bagi memastikan kesejahteraan dan kebajikan masyarakat sentiasa terpelihara, sebagai asas pembangunan masyarakat yang inklusif.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua dan Ahli-ahli Yang Berhormat.

26. Izinkan saya menghuraikan secara ringkas keutamaan-keutamaan berkenaan:-

26.1 Memudahcara Perniagaan.

- 26.1.1. Dasar pempelbagaian aktiviti dan sumber ekonomi Negara akan terus diberikan keutamaan dalam perancangan Belanjawan Kerajaan. Matlamat dasar ialah bagi memudahkan kegiatan perniagaan, pelaburan dan perdagangan bagi mendukung pembangunan ekonomi Negara yang lebih seimbang, kukuh, luas dan berdayatahan. Ke arah itu, inisiatif-inisiatif telah dan akan terus diambil bagi mencapai matlamat ini;

- 26.1.2. Alhamdulillah, setakat ini beberapa usaha dan inisiatif yang telah diambil oleh Kerajaan telah menghasilkan impak yang dihasratkan. Antaranya, dengan sokongan berterusan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, melalui beberapa inisiatif yang diterajui oleh Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran

Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri, selaku peneraju dan Pengerusi Jawatankuasa Pandu PENGGERAK, kedudukan Negara Brunei Darussalam dalam Indeks "*Ease of Doing Business*" keluaran *World Bank* telah dapat dipertingkatkan;

- 26.1.3. Bagi Laporan Tahun 2016, Negara Brunei Darussalam telah memperolehi kenaikan sebanyak 21 anak tangga kepada kedudukan ke 84 berbanding tahun sebelumnya. Pencapaian ini juga menggambarkan hasil kerjasama dan usaha padu semua agensi-agensi Kerajaan yang terlibat yang telah melaksanakan reformasi-reformasi yang telah ditetapkan berdasarkan beberapa sasaran atau *KPI* yang telahpun dipersetujui. Reformasi ini melibatkan perubahan yang signifikan terhadap proses, peraturan dan perundangan bagi menambahbaik

persekitaran perniagaan dan pelaburan di Negara ini;

- 26.1.4 Antara inisiatif-inisiatif beberapa Kementerian dan agensi Kerajaan dalam mendukung reformasi tersebut termasuklah:-

- i. Menyusun semula bidang kuasa bagi pengeluaran permit pembinaan dan proses-proses bagi memulakan perniagaan;
- ii. Mengurangkan lapisan proses-proses yang tidak perlu melalui penyelarasan, pengemaskinian, dan konsolidasi proses secara lebih teratur bagi memperingkatkan lagi keberkesanan perkhidmatan bagi proses pendaftaran syarikat, pendaftaran hartanah dan penyambungan bekalan tenaga elektrik;
- iii. Mengurangkan dan memudahkan proses *pengimportan secara on-line* ke atas barangan di bawah kawalan agensi-agensi Kerajaan yang lain dengan menggunakan

Brunei Darussalam *National Single Window (BNDSW)*. Ini termasuk melaksanakan integrasi sistem *Electronic Ports Information System (ePIS)* dengan Brunei Darussalam *National Single Window (BDNSW)*, bagi memudahkan lagi proses deklarasi Kastam. Setakat ini, beberapa agensi Kerajaan telah mula menggunakan modul 'auto-approve' di dalam BDNSW;

- iv. Memberikan pengecualian dari keperluan mendapatkan Lesen Perniagaan di bawah Jadual Akta Lesen Perniagaan (Penggalaan 127), 2015 bagi beberapa aktiviti perniagaan berkuatkuasa mulai 1 Januari 2016;

- v. Melancarkan sistem pendaftaran online bagi penubuhan syarikat-syarikat dan pendaftaran nama-nama perniagaan, yang memudahkan dan mempercepatkan prosedur memulakan perniagaan di Negara ini, di samping

meniadakan keperluan untuk mendapatkan 'Lesen Rampaian' sebelum memulakan perniagaan. Pada masa ini, setiap syarikat yang berdaftar akan terus dikeluarkan dengan Lesen Perniagaan yang akan membolehkan mereka memulakan perniagaan dengan serta merta. Proses ini lazimnya hanya mengambil tempoh kurang dari 1 jam. Sejak Sistem ini dilancarkan pada 1 Januari 2015 bagi penubuhan syarikat-syarikat dan pada bulan Julai 2015 bagi pendaftaran nama-nama perniagaan, sebanyak 1250 nama perniagaan telah didaftarkan dan 568 syarikat ditubuhkan melalui Sistem berkenaan;

- vi. Memperkenalkan *Insolvency Order* yang membolehkan syarikat untuk mendapatkan perlindungan undang-undang bagi menghadapi cadangan bagi penyusunan semula hutang-piutang mereka dalam membantu

proses pemulihan syarikat-syarikat yang dilanda masalah jangkamasa pendek sebelum proses penggulungan syarikat dilaksanakan.

Peruntukan-peruntukan ini diharap akan dapat membolehkan para peniaga untuk memulihkan dan mengekalkan operasi perniagaan mereka daripada penggulungan dan memberikan para pemiutang peluang untuk menerima bayaran balik hutang keseluruhan yang lebih tinggi berbanding jumlah yang boleh diperolehi melalui penggulungan syarikat; dan

vii. Memperkenalkan

e Amanah online system untuk memudahkan para majikan untuk mendaftar dan membayar caruman Tabung Amanah Pekerja (TAP) secara online. Sehingga bulan Januari 2016 seramai 71,901 pekerja (79% *active employees*) membuat pembayaran melalui majikan secara online.

27. Insya-Allah, dengan pengenalan inisiatif-inisiatif baru, usaha-usaha berterusan dan kesepaduan semua pihak yang berkepentingan, adalah menjadi matlamat Kerajaan untuk menjadikan Negara ini sebagai destinasi perniagaan dan pelaburan asing yang mudah dan kompetitif. Adalah diharapkan reformasi-reformasi yang telah dan akan dilaksanakan ini bukan sahaja akan dapat memperbaiki kedudukan Negara dalam kedudukan '*Ease of Doing Business*', tetapi yang lebih utama ialah, ianya benar-benar akan dapat menghasilkan perubahan atau '*outcome*' yang ketara dalam menjana aktiviti perekonomian dan pembangunan sektor swasta di Negara ini, termasuk bagi mendokong perkembangan Perusahaan Mikro, Kecil dan Sederhana (PMKS);

28. Ke arah mendukung matlamat di bawah kategori ini, peruntukan-peruntukan bersesuaian akan disediakan antarlainnya seperti berikut:-

- i. Pemeliharaan dan Peningkatan Infrastruktur Tapak-Tapak Industri sebanyak \$1.0 juta di bawah Fokus Perbelanjaan;
- ii. Sejumlah \$1.06 juta bagi mendukung perkembangan Sektor Pelancongan dan Perdagangan Negara;

- iii. Sejumlah \$10 juta dengan Harga Rancangan \$30 juta bagi penyediaan Sistem Pengangkutan Awam yang lebih '*efficient*', '*reliable*' dan berdayatahan. Penyediaan ini dihasratkan untuk mengurangkan kos menjalankan perniagaan di Negara ini agar lebih berdayasaing untuk menarik dan menggalakkan lagi aktiviti perniagaan dan pelaburan Negara disamping mendokong perkembangan sektor pelancongan; dan
- iv. Dalam menyediakan rangkaian perkhidmatan pengangkutan bersepadu yang efisien dan selamat, kerajaan juga memperuntukkan sejumlah \$89 juta dengan Harga Rancangan \$612 juta bagi membiayai projek-projek pembinaan jalan-jalan dan pembinaan Jambatan Penghubung dari Sungai Kebun ke Jalan Residency. Sejumlah \$38.6 juta diperuntukkan untuk pelaksanaan Projek Jambatan Pulau Muara Besar. Di samping itu, sejumlah \$300 juta juga disediakan bagi meneruskan pelaksanaan pembinaan Jambatan Penghubung Daerah Temburong dengan Daerah Brunei dan Muara. Projek-projek infrastruktur ini diharap akan dapat mendokong kegiatan perekonomian dengan memudahcara perniagaan, pelaburan dan pelancongan di Negara ini.
29. Dalam usaha untuk mendukung perkembangan PMKS dan koperasi, beberapa inisiatif telah diambil oleh Jabatan Perdana Menteri, yang turut didokong melalui inisiatif *Ease of Doing Business*. Antaranya ialah penubuhan sebuah Badan Khas PKS yang dikenali sebagai DARE (*Darussalam Enterprise*). DARE berperanan untuk menggalakkan perkembangan dan memperkasa PKS; merangka beberapa program khusus untuk meningkatkan kecekapan urustadbir dan aktiviti perniagaan koperasi; dan melaksanakan Projek 'KEMAS' bagi memastikan koperasi-koperasi mematuhi peraturan-peraturan dalam Akta Koperasi. DARE diterajui oleh ahli lembaga yang sebahagian besarnya (iaitu kira-kira 82%) terdiri dari pihak sektor swasta dan wakil-wakil industri. Langkah ini diambil berdasarkan best practices di mana input pihak sektor swasta dipercayai boleh memberi outcome terbaik bagi sama-sama berganding bahu memberi fokus kepada keperluan perusahaan di negara ini. Usaha ini diharap akan dapat mengembangkannya lagi perusahaan PMKS baik di dalam mahupun di luar Negara;

30. Selain itu, usaha-usaha juga diambil melalui Dana Pembangunan Strategik (*Strategic Development Capital - SDC*) di Kementerian Kewangan untuk mempermudah akses PMKS yang berpotensi kepada sumber kewangan dan berterusan mengenalpasti PMKS yang berpotensi untuk dikembangkan melalui model '*private equity*' atau '*venture capital*';
31. Dalam pada itu, bagi terus mendukung pelaksanaan program-program Pembangunan Kemajuan PMKS, sebanyak \$1.6 juta dengan Harga Rancangan \$74 juta akan disediakan di bawah Dana Pembangunan Perusahaan Kecil dan Sederhana. Selain itu, kemudahan-kemudahan seperti Program pembiayaan Pembangunan Perusahaan Kecil dan Sederhana dengan peruntukan sebanyak \$8.3 juta dengan Harga Rancangan \$60 juta juga akan terus disediakan. Sebagai langkah bagi memudahcara lagi urusan perniagaan dan pelaburan di Negara ini, sebuah pusat Business Support Centre akan ditubuhkan dan dijangka akan mula beroperasi pada bulan April 2016 ini. Pusat ini akan berperanan sebagai pusat utama dalam mendokong keperluan perniagaan dan pelaburan dari dalam dan luar Negara;
32. Melalui strategi untuk memperkasa keusahawanan tempatan, program dan skim bagi menjana peluang-peluang pekerjaan bagi rakyat tempatan dan menggalakkan pertumbuhan keusahawanan serta membangunkan sumber tenaga manusia akan dikemaskinikan dan diperkukuhkan. Antara inisiatif yang dilaksanakan termasuklah melalui Program Pembangunan Keusahawanan Belia. Program ini membantu para belia tempatan yang terpilih untuk memulakan perniagaan masing-masing. Dari tahun 2009 sehingga akhir tahun 2014, kira-kira 136 penerima geran sokongan telah mengorak langkah untuk menjadi usahawan mikro;
33. Dalam usaha memajukan perniagaan PMKS melalui kegiatan penyelidikan dan pembangunan idea-idea kreatif, Bangunan *Design and Technology Centre* di Anggerek Desa telah siap diubahsuai. Kawasan Anggerek Desa ini menempatkan kemudahan-kemudahan multi-media dan inovasi seperti iCentre, *Knowledge Hub* dan juga *CRAFT*. Ianya dihasratkan untuk dapat menyediakan ekosistem yang lebih kondusif untuk menggalakkan inovasi dan juga peningkatan keusahawanan PMKS yang bergiat aktif dalam bidang berkaitan;
34. Kerajaan juga, melalui Jabatan Tenaga dan Perindustrian

di Jabatan Perdana Menteri, akan terus meningkatkan usaha dalam memperkembangkan lagi kandungan tempatan (*local content*) dalam aktiviti perekonomian di Sektor Minyak dan Gas dan juga Sektor Hiliran. Usaha ini bukan sahaja untuk memberikan peluang-peluang perniagaan kepada pengusaha-pengusaha tempatan, bahkan juga dihasratkan untuk menyediakan lebih banyak peluang pekerjaan kepada anak-anak tempatan. Sepanjang tahun 2015, seramai 2,563 anak-anak tempatan telah diambil berkhidmat oleh syarikat-syarikat pengendali (*operators*) dan perkhidmatan-perkhidmatan dukungan (*support services*);

35. Dalam usaha untuk menarik lebih banyak Pelaburan Langsung Asing ke Negara ini, satu Jawatankuasa Pelaburan Langsung Asing (FDI) dan Industri Hiliran telahpun diperkenalkan oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia untuk ditubuhkan. Dengan penubuhan Jawatankuasa ini ianya akan dapat mengukuhkan lagi perancangan dan pelaksanaan dasar-dasar berkaitan FDI di Negara ini, melalui koordinasi dan kerjasama antara agensi-agensi Kerajaan berkenaan. Dalam pada itu, Dana Pembangunan Strategik (SDC) dan lain-lain agensi-agensi Kerajaan berkenaan seperti Lembaga Kemajuan Ekonomi Brunei (LKEB) juga akan berterusan mengambil inisiatif-inisiatif dan meneroka

peluang-peluang dalam menarik FDI yang berkualiti dan berdayatahan ke Negara ini. Setakat ini, dengan kerjasama padu agensi-agensi Kerajaan yang berkenaan, beberapa projek pelaburan melalui usahasama dengan pelabur-pelabur asing telah dapat direalisasikan. Ini antaranya termasuklah Simpur Pharma bagi pengeluaran produk-produk pharmaceutical dan *food supplement halal*; CAE Multi Purpose Training Centre (MPTC) bagi latihan simulasi berkualiti tinggi; Amman Shipping bagi menyediakan perkhidmatan perkapalan yang lebih kompetitif;

Kilang Majerin melalui kerjasama dengan Syarikat dari Turkey; *Brunei Fertilizer Industries* (BFI) dan beberapa projek lagi yang sedang dalam pelaksanaan dan penelitian lanjut. Penubuhan kilang-kilang Multinational Corporation (MNC) di negara ini bukan saja akan membuka lebih banyak peluang pekerjaan kepada anak tempatan, malahan ianya juga akan memberikan peluang business kepada pengusaha-pengusaha SME, meningkatkan nilai eksport negara dan memberi kesan limpahan kepada aktiviti ekonomi di negara ini. Di samping itu, kilang-kilang ini juga bertindak sebagai pemangkin kepada aktiviti-aktiviti FDI yang bakal diterokai pada masa ini dan akan datang;

36. Dengan inisiatif-inisiatif yang telah diambil berserta koordinasi dan perancangan bersepadu daripada semua pihak, adalah diharapkan kegiatan perekonomian Sektor Swasta dapat dipermudahkan, dipertingkatkan dan diperkesankan bagi membolehkan lebih ramai lagi belia-belie tempatan untuk turut menceburi dunia perniagaan, Insya Allah. Di sinilah sektor-sektor swasta dan belia-belie di negara ini patut merebut peluang untuk sama-sama bergiat aktif dalam menjana kegiatan-kegiatan ekonomi dan pekerjaan di negara ini;

Yang Berhormat Yang Di-Pertua.

37. Keutamaan Belanjawan kedua ialah **Meningkatkan Produktiviti Negara**. Di bawah keutamaan ini, penekanan akan terus diberikan kepada meningkatkan produktiviti dan kecekapan Perkhidmatan Awam dan Sektor Swasta. Keupayaan Perkhidmatan Awam dalam memberikan perkhidmatan yang bermutu dan berintegriti adalah salah satu faktor penting dalam menyumbang dan memangkin pembangunan Sektor Swasta secara berterusan. Peningkatan produktiviti Sektor Swasta adalah perlu bagi memacu peningkatan hasil dan sumbangan sektor bukan minyak dan gas kepada KDNK:-

- 37.1 Untuk mendukung hasrat tersebut, beberapa inisiatif

akan terus diambil bagi meningkatkan kecekapan penyampaian Perkhidmatan Awam. Antara usaha penambahbaikan berterusan tersebut termasuklah dengan meningkatkan penggunaan aplikasi *ICT* melalui projek-projek e-Kerajaan, yang bukan sahaja membantu meningkatkan tahap perkhidmatan, tetapi juga kecekapan dan cost-effectiveness perkhidmatan yang diberikan. Contohnya, setakat ini Kerajaan telah melaksanakan *e-Darussalam, e-Payment Gateway, e-Registry, Brunei Darussalam National Single Window, Labour Control System, Public Service Commission (PCS) Recruitment Job Centre Brunei, Bru-HIMS, Registry of Companies and Business Names, STARS, TAFIS, Onebiz* dan banyak lagi. Peningkatan tahap perkhidmatan ini akan terus diperkesankan lagi melalui integrasi beberapa sistem yang mempunyai peranan dan fungsi yang sama. Melalui langkah pengukuhan integrasi sistem-sistem yang sedia ada, ianya bukan sahaja akan dapat memudahcara perkhidmatan kepada orang ramai dan komuniti perniagaan domestik dan luar Negara,

tetapi juga akan mengelakkan sebarang duplikasi dan pembaziran sumber dan tenaga yang ada;

37.2 Bagi Tahun Kewangan 2016/2017 ini, Kerajaan akan terus menyediakan peruntukan-peruntukan ber-sesuaian bagi menyediakan dan meningkatkan kapasiti e-services bagi mendokong kecekapan pengurusan-pengurusan Perkhidmatan Awam yang antarlainnya termasuklah:-

i. \$75.1 juta juga disediakan bagi kegunaan Teknologi Maklumat Kementerian-Kementerian secara keseluruhan; dan

ii. Di bawah RKN, sejumlah \$17.7 juta dengan Harga Rancangan \$326.7 juta untuk keperluan Teknologi Maklumat dan Info-Komunikasi.

37.4. Sebagai salah satu inisiatif untuk mewujudkan budaya kerja cemerlang berasaskan prestasi, Unit PENGGERAK dan Sekretariat Wawasan 2035 di Jabatan Perdana Menteri terus bekerjasama dengan beberapa buah Kementerian bagi mengenalpasti bidang-bidang utama yang perlu diberi

perhatian dengan memastikan Key Performance Indicators (KPIs) yang dipilih akan mendokong matlamat-matlamat yang dihasratkan. Ke arah itu, setiap agensi Kerajaan perlulah meneliti semula proses-proses dan berusaha mengelakkan sebarang duplikasi sebagai salah satu usaha dalam meningkatkan efisiensi dan produktiviti Negara. Agensi-agensi Kerajaan juga digalakkan berterusan menilai dan memantapkan perkhidmatan-perkhidmatan masing-masing terutama sekali dalam memendekkan tempoh Tekad Pemeduliaan Orang Ramai (TPOR) tanpa menjejaskan tujuan utama perkhidmatan berkenaan diwujudkan;

37.5 Penekanan akan juga diberikan dalam memastikan perbelanjaan Kerajaan adalah bagi membiayai program dan aktiviti yang berkeutamaan sahaja (*priority spending*). Dalam perkara ini, Kementerian-Kementerian akan meneliti semula kesesuaian bagi mengurangkan atau meniadakan sama sekali aktiviti-aktiviti yang tidak berkeutamaan dan tidak produktif bagi menjimatkan perbelanjaan yang mana

akan didokong oleh pengemaskinian Struktur organisasi, strategi-strategi, business plans dan business processes dalam Kementerian - Kementerian dan setiap Jabatan Kerajaan;

37.6 Begitu jua setiap Kementerian juga telah disarankan untuk meneliti kaedah memperbadankan, peng-swastaaan dan peng-komersilan aktiviti-aktiviti yang bersesuaian. Kaedah ini akan diberikan penekanan bagi meningkatkan tahap akauntabiliti pengurusan bukan sahaja dari aspek pengurusan kewangan, tetapi jua peningkatan tahap perkhidmatan yang '*cost-effective*' dan '*efficient*'. Setakat ini beberapa agensi kerajaan telah pun dikenalpasti berpotensi untuk dikorporatkan tertakluk kepada hasil kajian-kajian lanjut yang sedang dilaksanakan;

37.7 Dari sudut sumber pembiayaan pembangunan infrastruktur, modaliti *Public-Private Partnership (PPP)* juga akan diberikan penekanan selaras dengan Strategi Pembangunan Infrastruktur dalam Wawasan Brunei 2035. Pelaksanaan melalui kaedah PPP ini diharap akan dapat mendatangkan banyak

manfaat termasuk dari segi penekanan kepada *value for money* dalam pelaksanaan projek; peningkatan produktiviti melalui pemberian perkhidmatan yang berinovasi, efisien dan *cost-effective*; pengurusan yang lebih berorientasikan pertimbangan komersil, dan lain-lain. Justeru, agensi-agensi Kerajaan perlu meneliti kaedah ini sebagai salah satu kaedah yang berpotensi untuk meningkatkan produktiviti dan kualiti perkhidmatan yang diberikan kepada orang ramai;

37.8 Dalam pada itu, Kerajaan juga akan terus melaksanakan beberapa inisiatif bagi mendokong perkembangan penyelidikan dan inovasi di Negara ini yang boleh memberi impak kepada produktiviti dan daya saing Negara serta bagi meningkatkan produktiviti sektor swasta. Antaranya ialah melalui aktiviti Penyelidikan dan Pembangunan [*Research & Development (R&D)*] yang ditumpukan bagi meningkatkan produktiviti dan sumbangan kepada KDNK negara melalui hasil-hasil R&D yang dikomersilkan. Antara usaha-

usaha yang sedang dilaksanakan termasuklah:-

- i. Melalui Skim Insentif Penyelidikan Brunei (BRISc) yang bertujuan untuk memperkembangkan aktiviti *Research and Development (R&D)* di negara ini. Setakat ini, enam syarikat penyelidikan luar Negara telah menubuhkan makmal penyelidikan di negara ini;
- ii. Melalui penubuhan Pejabat Pendaftaran Pelbagai Tumbuhan di bawah Pejabat Harta Intelek Brunei BEDB (BruIPO) dan pelaksanaan Perlindungan Pelbagai Tumbuhan (PVP) 2015 yang berkuatkuasa mulai 1 April 2015 di bawah BruIPO. Sistem PVP ini membolehkan pendaftaran pelbagai tumbuhan baru daripada pemohon dalam dan luar Negara; dan menggalakkan kegiatan penternakan bagi meningkatkan tahap sara diri makanan di Negara ini; dan
- iii. Menyediakan peruntukan bagi *Research and Development (R&D)*. Ini termasuk sebanyak \$22.5

juta dengan Harga Rancangan \$242.3 juta bagi keperluan R & D; Sains dan Teknologi; dan Inovasi; dan \$792,800.00 bagi Makmal Diagnostik dan Pusat Penyelidikan Bioteknologi Perikanan.

37.9.Fokus bagi meningkatkan produktiviti melalui peningkatan penyelidikan dan inovasi ini pernah disentuh oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Sempena Hari Keputeraan Baginda Yang Ke-65 Tahun pada 15 Julai 2011 di mana Baginda bertitah:

'Satu lagi faktor penting menuju pembangunan yang berdaya tahan ialah, peningkatan produktiviti dalam sektor awam dan swasta dengan penggunaan teknologi terkini dan pelaburan dalam penyelidikan dan inovasi. Melalui penyelidikan dan inovasi, banyak gagasan dan pemikiran boleh dimajukan. Kerana itu, penyelidikan dan inovasi ini, biarlah ia bertapak kukuh untuk mendasari ekonomi kita, selaras

dengan saiz penduduk kita yang kecil’.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua dan Ahli-ahli Yang Berhormat.

38. Fokus belanjawan yang Ketiga ialah **Membina Kapasiti dan Modal Insan**. Bagi mendukung pembangunan ekonomi yang *sustainable* dalam jangka masa panjang, tumpuan turut diberikan kepada membina kapasiti dan modal insan terutamanya dalam kalangan belia di negara ini. Pembangunan kapasiti dan modal insan ini perlulah dilaksanakan secara holistik merangkumi perolehan pengetahuan dan kemahiran, termasuk keupayaan keusahawanan; serta memiliki sikap, nilai dan etika positif dan progresif melalui program-program yang tersusun, bersesuaian dan focus kepada *outcome*:-

38.1. Selaras dengan keutamaan tersebut, kerajaan akan terus berusaha meningkatkan tahap kualiti pendidikan dan latihan bagi belia di negara ini. Pendidikan cemerlang mampu memberi peluang kepada para belia untuk meningkatkan kualiti hidup serta menyumbang secara aktif dan positif kepada pembangunan negara selaras dengan hasrat Wawasan Brunei 2035. Ia juga merupakan salah satu strategi utama kerajaan

dalam usaha pembasmian kemiskinan. Antara keutamaan dan sasaran di bawah kategori ini ialah usaha untuk meningkatkan pencapaian akademik pelajar di peringkat sekolah rendah dan menengah di seluruh negara. Ini termasuk bagi meningkatkan pencapaian pelajar bagi mencapai sasaran sekurang-kurangnya 90 peratus pelajar mendapat Gred 'A' hingga 'C' di dalam peperiksaan PSR; dan 60 peratus pelajar memperolehi sekurang-kurangnya 5 kredit 'O' Level dan ke atas menjelang tahun 2017;

38.2 Dalam memantapkan kepimpinan sekolah, Kementerian Pendidikan telah melancarkan *Brunei Darussalam School Leadership Standard (BSLS)* pada bulan November 2015 lepas. *BSLS* ini dihasratkan untuk menjadi pengukur tahap kepimpinan sekolah, bagi membolehkan langkah-langkah untuk diambil dalam meningkatkan lagi keberkesanan pendidikan sekolah-sekolah di negara ini;

38.3 Selain itu, bagi memupuk pemikiran keusahawanan dari peringkat awal, Kementerian Pendidikan

melalui Agenda Keusahawanan Kebangsaan (*National Entrepreneurship Agenda - NEA*) telah berjaya melibatkan sekurang-kurangnya 3,297 orang pelajar dari semua peringkat persekolahan, pendidikan dan komuniti dalam program keusahawanan tersebut. Program ini bertujuan memupuk minda keusahawan yang menjurus kepada sifat berdikari, berdaya cipta, inovatif, berpandangan jauh, mampu meraih peluang, mengenal pasti risiko dan pengawalannya serta pandai berikhtiar;

- 38.4 Dalam perkembangan lain, kerajaan juga sedang giat menyediakan Rangka Kerja Kompetensi Industri (Industry Competency Framework, ICF). Langkah ini sebagai kesinambungan kepada Rangka kerja yang sama yang disediakan bagi industri tenaga sejak lima tahun lepas, iaitu di bawah *Energy Industry Competency Framework*. Melalui Rangka kerja ini, akan membolehkan perancangan dan pelaksanaan program pembangunan kapasiti yang lebih teratur dan berkesan untuk mendukung usaha-usaha menggalakkan aktiviti perniagaan dan pelaburan

di negara ini. Rangka kerja *ICF* ini akan menjadi sebahagian daripada agenda pempelbagaian ekonomi dan juga agenda tenaga kerja di negara ini yang diperlukan khusus untuk memanfaatkan potensi perkerja-pekerja tempatan untuk bekerja di industri-industri Bukan Minyak dan Gas yang dikenal pasti. Usaha ini bukan sahaja diharap akan membolehkan anak-anak tempatan supaya bersedia untuk bekerja di sektor perindustrian (*industry-ready workforce*) dan seterusnya lebih berdaya saing dalam pasaran pekerjaan tempatan;

- 38.5 Bagi menggalakkan belia berdikari, Pusat Pembangunan Belia di bawah kendalian Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan, terus mengendalikan program-program pembangunan belia. Setakat ini, sebanyak 74 peratus dari 1,067 belia yang telah menamatkan kursus di Pusat tersebut, telah mendapat pekerjaan; berkecimpung dalam perniagaan; atau melanjutkan pelajaran ke peringkat yang lebih tinggi. Selain itu, pelaksanaan program kemahiran keusahawanan belia melalui usahasama Pusat tersebut dengan

Lembaga Kemajuan Ekonomi Brunei, telah melahirkan sebanyak 70 buah syarikat baharu yang dipelopori sendiri oleh lepasan belia Pusat Pembangunan Belia;

38.6 Dalam pada itu, dasar kerajaan dalam membina kapasiti rakyat dan penduduk negara ini, akan terus memberikan penekanan kepada perkembangan rohani. Selaras dengan dasar tersebut, beberapa program telah dilaksanakan oleh Kementerian Hal Ehwal Ugama, antaranya termasuklah Program Syababul Islam (atau Pemuda Islam) bagi pelajar sekolah Menengah; Program Hayya Ala Sahlah (atau Mari Bersembahyang); Program Kempen Kebersihan; Program-Program Khas bagi pelajar-pelajar Negara Brunei Darussalam yang menuntut di luar negara; Program Keagamaan Senegara dan Program Satu Minggu Satu Juzuk di Persekolahan Agama. Program-program sedemikian, bukan sahaja akan dapat mendukung Visi Negara sebagai Negara Zikir, tetapi juga akan dapat mengukuhkan jati diri dan menanamkan sikap yang positif dari semua aspek kepada belia negara ini;

38.7 Selaras jua dengan hasrat untuk meningkatkan pencapaian pelajar-pelajar dalam berbagai bidang, dan bagi membina kemahiran dan keupayaan yang diperlukan bagi memenuhi permintaan pasaran tenaga kerja tempatan, peruntukan-peruntukan akan terus disediakan, yang antaranya termasuk:-

- i. Peruntukan Biasiswa disediakan sebanyak \$35.2 juta, dan \$31.7 juta untuk Elaun Penuntut;
- ii. Bagi Mendatangkan Tenaga Pakar dan Pengajar Mahir Untuk Literasi dan Numerasi, sejumlah \$15 juta disediakan di bawah Fokus Perbelanjaan;
- iii. Peruntukan bagi Perkhidmatan Pendidikan disediakan sebanyak \$54.3 juta;
- iv. Bagi Pembelian Peralatan-Peralatan Pendidikan sekolah dan institusi pengajian tinggi di bawah Kementerian Pendidikan disediakan sejumlah \$9.3 juta;
- v. Bagi Kementerian Hal Ehwal Ugama, sebanyak

\$3.5 juta disediakan bagi Biasiswa; dan \$1.0 juta bagi pembelian peralatan; dan

- vi. Di bawah RKN, peruntukan sejumlah \$47.0 juta dengan Harga Rancangan \$572.6 juta disediakan bagi Sektor Pendidikan.

38.8 Sebagai tambahan kepada Skim Biasiswa yang telah diperkenalkan oleh kerajaan, Skim Kemudahan Pinjaman Pendidikan akan diteruskan untuk memberikan peluang kepada pelajar-pelajar yang berpotensi untuk melanjutkan pengajian di institusi pengajian tinggi tempatan dan luar negara mengikut syarat-syarat yang ditetapkan. Sehingga Disember 2015, seramai 376 pelajar telah diluluskan untuk mengikuti pengajian di peringkat ijazah pertama dalam pelbagai bidang, termasuk Jurusan Agama dan Arab, selaras dengan keperluan negara;

38.9 Di samping itu, peruntukan bagi Dana Sumber Manusia juga disediakan sebanyak \$25 juta. Manakala, sejumlah \$45.6 juta diperuntukkan bagi Institut Teknologi Brunei meneruskan usaha mempelbagaikan dan

menambahkan lagi peluang belia tempatan termasuk lepasan sekolah, untuk meneruskan pengajian mereka dalam aliran teknikal dan vokasional dalam bidang-bidang tertentu;

38.10 Bagi membina kapasiti para belia secara holistik, usaha juga ditumpukan kepada penerapan program-program jatidiri dan latihan kemahiran bagi belia sesuai dengan keperluan masa kini. Ke arah itu, peruntukan sebanyak \$1.5 juta terus disediakan bagi pengendalian Program Khidmat Bakti Negara (PKBN); dan

38.11 Dengan peruntukan-peruntukan yang disediakan tersebut, adalah diharapkan peluang-peluang yang disediakan akan digunakan dengan sebaik-baiknya untuk meningkatkan lagi keupayaan dan kemahiran di semua peringkat bagi mendukung pembangunan sosioekonomi negara. Amatlah juga perlu peruntukan-peruntukan yang disediakan diurus dengan bijak dan berhemat, agar matlamat dan wawasan untuk melahirkan warga Brunei yang berpendidikan dan berkemahiran tinggi serta dapat menyumbang secara positif kepada

produktiviti dan ekonomi negara, akan dapat dicapai secara inklusif dan cost effective. Di samping itu juga, melalui peluang-peluang pendidikan dan latihan-latihan yang disediakan, insya-Allah, ia akan dapat membantu menangani isu-isu sosial seperti pengangguran dan kemiskinan.

Yang Di-Pertua Dewan dan Ahli-Ahli Yang Berhormat.

39. Keutamaan belanjawan yang Keempat ialah **Meningkatkan Kesejahteraan Awam**. Kerajaan di bawah pimpinan seorang raja pemedulian, Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, yang sangat prihatin dengan kebajikan dan kesejahteraan rakyat dan penduduknya, akan terus memberikan tumpuan kepada memastikan kesejahteraan dan kebajikan masyarakat di negara ini sentiasa terpelihara, sebagai asas pembangunan masyarakat yang inklusif. Ini termasuk menyediakan kemudahan dan keperluan asas, seperti pendidikan dan perkhidmatan kesihatan. Di samping itu, keperluan-keperluan asas lain seperti bekalan elektrik, air, perumahan dan lain-lain juga akan terus disediakan:-

39.1 Alhamdulillah, hasil daripada perancangan dan langkah-langkah berterusan kerajaan dalam menitikberatkan hal-ehwal dan kesejahteraan rakyat dan penduduk negara ini, Laporan *Human Development Report* 2015 keluaran Pertubuhan Bangsa-Bangsa Bersatu (*United Nations*), telah menempatkan Negara ini di tangga ke 31 dalam kategori 'Very High Human Development';

39.2 Walau bagaimanapun, realitinya, dengan jumlah penduduk negara ini yang semakin bertambah dari semasa ke semasa, kos pemberian kemudahan dan keperluan asas tersebut sudah setentunya juga akan meningkat setiap tahun. Keadaan ini sedikit sebanyak merupakan satu cabaran ke atas pengurusan dan kemampuan kewangan kerajaan dalam keadaan ekonomi yang paling mencabar pada masa ini. Keupayaan kerajaan untuk terus menghulurkan kemudahan dan keperluan-keperluan asas, seperti sekarang, mungkin tidak akan sustainable bagi tempoh jangka masa sederhana dan panjang, jika langkah-langkah reformasi bersesuaian tidak diambil. Setentunya, kegagalan untuk

mengambil langkah-langkah yang perlu pada waktu ini, dikhuatiri akan jua turut menjejaskan kebajikan dan kesejahteraan generasi-generasi yang akan datang;

- 39.3 Oleh itu, adalah penting usaha-usaha diambil disemua peringkat untuk menilai semula keperluan dan keberkesanan bantuan-bantuan atau subsidi-subsidi yang dihulurkan agar pemberiannya akan lebih ditumpukan kepada golongan sasaran yang benar-benar memerlukan dengan kadar bantuan yang bersesuaian. Penelitian dan penilaian semula bagi kemungkinan 'merationalise' bantuan-bantuan dan subsidi-subsidi ini amatlah penting bagi memantapkan lagi pengurusan kewangan kerajaan agar ia akan lebih berdaya tahan dan tidak membebankan bagi jangka masa sederhana dan panjang di samping dapat mendidik penerima-penerima untuk berjimat cermat serta berusaha untuk berdikari;

- 39.4 Bagi Tahun Kewangan 2016/2017, selaras jua dengan keutamaan memelihara kebajikan dan kesejahteraan rakyat dan penduduk negara ini, peruntukan-peruntukan ter-

tentu akan terus disediakan. Bagi perkhidmatan kesihatan, peruntukan-peruntukan yang akan disediakan termasuklah bagi Pembelian Ubat-Ubatan sebanyak \$47.6 juta; \$26.5 juta bagi Perbekalan dan Perkhidmatan Perubatan; \$8.3 juta disediakan bagi membiayai penghantaran dan rawatan pesakit keluar negara; sebanyak \$30 juta terus disediakan bagi Perkhidmatan Rawatan Sakit Jantung di *JPMC*, Pusat Kanser Brunei dan *Brunei Neuroscience, Stroke & Rehabilitation Centre*; dan di bawah RKN, sejumlah \$21.0 juta dengan Harga Rancangan \$210.5 juta untuk keperluan Sektor Perubatan dan Kesihatan;

- 39.5 Bagi memastikan keselamatan dan keselesaan pengguna dan orang awam, kerajaan akan terus menyediakan peruntukan dengan penekanan kepada membiayai kerja-kerja pemeliharaan dan membaik pulih aset-aset kerajaan. Antara peruntukan-peruntukan yang disediakan termasuklah:-

- i. Sejumlah \$56.2 juta bagi Kerja-Kerja Pemeliharaan Aset serta Pemeliharaan Kemudahan Awam dan

Infrastruktur di Jabatan Kerja Raya;

- ii. Sebanyak \$3.4 juta bagi melaksanakan kerja-kerja pemeliharaan dan membaik pulih bangunan, kawasan dan perumahan termasuk rumah-rumah di bawah Rancangan Perumahan Negara dan Skim Tanah Kurnia Rakyat Jat;
- iii. Sejumlah \$5 juta bagi kerja-kerja Pembaikan/Menaik taraf Sistem Bekalan Air; dan \$4 juta bagi kerja-kerja Pencegahan Banjir, termasuk kerja-kerja Pembaikan/Menaik taraf Pembetulan dan Saliran; dan
- iv. Sebanyak \$2.7 juta bagi membiayai perkhidmatan-perkhidmatan yang berkaitan dengan kebersihan.

39.6 Dalam usaha menyediakan perumahan bagi mereka yang berpendapatan rendah dan sederhana, kerajaan melalui Jabatan Kemajuan Perumahan, Kementerian Pembangunan, merangka strategi jangka panjang di bawah Skim Rancangan Perumahan Negara (RPN) agar tempoh

menunggu bagi pemilikan rumah kurang daripada 10 tahun. Walau bagaimanapun, pelaksanaannya akan lebih ditumpukan kepada golongan yang benar-benar memerlukan. Sehingga hari ini, antara projek-projek yang telah dilaksanakan ialah projek fasa pertama pembinaan blok-blok rumah pangsa di kawasan RPN Lambak Kanan/Salambigar yang akan menyediakan 300 unit rumah pangsa enam tingkat yang dilengkapi dengan kemudahan awam. Secara keseluruhan peruntukan Perumahan Negara akan disediakan sebanyak \$53.3 juta dengan Harga Rancangan \$756 juta, bagi membiayai beberapa projek di bawah Skim Perpindahan dan Perumahan Negara; dan Skim Tanah Kurnia Rakyat Jati di kesemua 4 Daerah.

Dalam pada itu, di bawah skim bantuan memiliki rumah bagi ahli-ahli TAP yang terdiri dari rakyat negara ini, seramai 147 orang telah dihulurkan bantuan sejak ia diperkenalkan pada bulan Ogos 2012. Bagi mendukung inisiatif ini, peruntukan sejumlah \$1.8 juta akan terus disediakan;

39.7 Bagi meningkatkan keselamatan awam, peruntukan-peruntukan tertentu akan terus disediakan yang antara lainnya termasuklah:-

- i. Bagi menangani bencana alam dan wabak penyakit berjangkit, sejumlah \$4.5 juta secara keseluruhannya disediakan di bawah Kementerian Kewangan dan Kementerian Hal Ehwal Dalam Negeri;
- ii. Sejumlah \$3.6 juta dengan Harga Rancangan \$11.9 juta untuk meningkatkan pematuhan kepada Piawaian *International Civil Aviation Organisation (ICAO)*; dan
- iii. Di bawah Fokus Perbelanjaan, Harga Rancangan sebanyak \$15 juta disediakan bagi Keselamatan Awam untuk membiayai Projek Penyelarasan Sistem Pengesan (Sistem Pengawasan Video Induk) dan Projek Pangkalan Data (DNA) Kebangsaan.

39.8 Peruntukan juga disediakan bagi menaik taraf sistem bekalan tenaga elektrik negara. Antara peruntukan

yang disediakan termasuklah \$5 juta dengan harga Rancangan \$131.5 juta bagi '*Maintenance of Gas Turbine Generator*'; dan \$86.7 juta dengan Harga Rancangan \$765.3 juta lagi disediakan secara keseluruhannya di bawah Sektor Elektrik, di bawah RKN;

39.9 Kerajaan juga akan terus mengambil langkah bagi menangani isu-isu kemiskinan. Antara peruntukan - peruntukan disediakan termasuklah sejumlah \$2.0 juta bagi Program Bantuan di Kementerian Pendidikan; \$10 juta bagi membiayai sewa kemudahan kenderaan bagi penuntut-penuntut yang memerlukan; dan mengenalkan Program Latihan Kemahiran bagi Memperkasa Penerima Bantuan Dalam Usaha Menangani Isu Kemiskinan di bawah Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan;

Yang Berhormat Yang Di-Pertua dan Ahli-Ahli Yang Berhormat.

39.10 Belanjawan yang baharu dibentangkan ini merupakan belanjawan yang dirangka dengan harapan tinggi bagi semua pihak di negara ini, sama ada dari sektor awam,

sektor swasta dan juga orang ramai, untuk memainkan peranan masing-masing bagi sama-sama menangani cabaran keadaan ekonomi masa kini. Tujuan utamanya ialah agar negara akan dapat menikmati kesejahteraan dan kemakmuran yang berterusan di bawah perlindungan Allah Subhanahu Wata'ala;

- 39.11 Walau bagaimanapun, sebaik apa pun inisiatif yang diungkayahkan dan sebanyak manapun peruntukan yang disediakan oleh kerajaan, ia perlulah dipangkin oleh perubahan minda (*mindset change*) semua pihak bagi menanamkan budaya prestasi dan *delivery* (*performance and delivery culture*). Perubahan mindset positif semua warga kerja perkhidmatan awam, komuniti perniagaan dan juga orang ramai secara keseluruhannya, adalah resepi utama mendukung usaha kerajaan untuk meningkatkan dan memperkesakan kecekapan dan produktiviti negara demi membantu melonjakkan pertumbuhan ekonomi Negara ini ke tahap yang lebih kukuh dan *sustainable*. Perubahan minda ini pernah disentuh oleh Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri

Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam Sempena Hari Keputeraan Baginda Yang Ke-69 Tahun pada 15 Ogos 2015 yang Baginda menekankan bahawa:-

"Brunei mesti dengan segera melakukan penghijrahan minda: Dari suka menunggu-nunggu dan berpeluk tubuh kepada rajin bekerja. Dari banyak bergantung harap, kepada lebih membanyakkan usaha, dan dari kurang berdikari, kepada lebih berdikari. Inilah sumber kekuatan kita";

- 39.12 Menyentuh sudut pengurusan kewangan, kementerian dan agensi kerajaan perlu memastikan perancang-an perbelanjaan terus-menerus dilaksanakan secara berhemat dan '*cost effective*' dengan mengutamakan hasil (*outcome*) daripada perbelanjaan. Selaras dengan pendekatan ini, perancangan belanjawan akan terus berteraskan kepada dasar '**Fiscal Sustainability**' dan '**Fiscal Consolidation**'. Pengurangan keupayaan kewangan kerajaan pada masa ini memerlukan semua pihak untuk antara lain

meneliti pengurangan kos operasi masing-masing; meneliti pengurangan skop-skop projek yang sedia ada; mengubah sikap '*business as usual*'; dan mempunyai rasa tanggungjawab jika apa yang dilaksanakan tidak memberikan sebarang sumbangan atau hasil yang diharapkan. Semua ini menjurus kepada usaha untuk mengelakkan semua bentuk pembaziran sumber kewangan dan tenaga. Dalam pada itu, ia juga mengajak kita lebih kreatif dan inovatif dalam merancang dan melaksanakan apa jua projek/program yang mempunyai impak yang signifikan kepada kehidupan rakyat dan penduduk di negara ini;

- 39.13 Seperti yang dikongsikan awal, dengan keadaan ekonomi global semasa, khususnya harga minyak dunia yang masih tidak menentu dan sangat volatile, kedudukan fiskal kerajaan dijangka akan terus mengalami defisit dalam Tahun Kewangan 2016/2017 ini. Bagi menampung defisit ini, kerajaan telah pun mengeluarkan kewangan dari dana-dana yang telah ditubuhkan. *Sustainability* Dana-Dana ini akan terjejas

jika ia digunakan bagi perbelanjaan yang tidak mendatangkan pulangan pendapatan kepada kerajaan dalam jangka masa pendek. Oleh itu, adalah penting '*priority spending*' ini benar-benar dipraktikkan supaya penggunaan Dana-Dana tersebut akan dihadkan bagi menjana lebih banyak aktiviti perekonomian dalam negeri termasuk menerusi *FDI* ke negara ini agar ia dapat mendukung pembangunan negara di samping ia akan terus kukuh dan *sustainable* bagi membantu pembangunan secara berterusan;

Yang Berhormat Yang Di-Pertua dan Ahli-ahli Yang Berhormat.

- 39.14 Adalah menjadi harapan kita bagi setiap lapisan masyarakat di negara ini akan sama-sama mendukung usaha kerajaan dalam mengharungi cabaran ekonomi yang dihadapi pada masa ini. Komuniti perniagaan, terutamanya PMKS di negara ini, perlulah menyambut baik langkah reformasi kerajaan dengan mengambil peluang untuk mengembangkan perniagaan dan perusahaan mereka agar menjadi sebuah perniagaan yang lebih mantap, berdaya

tahan, dan berdaya saing dengan menumpukan penghasilan untuk eksport. Usaha mereka ini akan dapat membantu kerajaan dalam menjana lebih banyak peluang pekerjaan kepada belia tempatan, supaya kebergantungan kepada perbelanjaan dari pihak kerajaan akan dapat dikurangkan dan asas ekonomi dan pendapatan negara dapat diperluaskan dan dipelbagaikan. Mereka ini juga perlu sama-sama berganding bahu membantu meningkatkan produktiviti sektor ekonomi masing-masing dan meneroka secara kreatif, teknologi dan inovasi baharu yang dapat melonjakkan perniagaan mereka ke tahap yang lebih berdaya maju, berdaya tahan dan berdaya saing. Sektor swasta juga perlu membantu membimbing dan mengenal pasti keperluan peningkatan kapasiti dan modal insan belia tempatan agar lebih kompetitif dalam memenuhi permintaan pasaran tenaga kerja tempatan mahupun luar negara. Sudah tiba masanya sektor swasta lebih berinovatif dan berinisiatif untuk mengambilalih peranan kerajaan sebagai *'engine of growth'* (penggerak ekonomi

negara), terutama dengan penyediaan-penyediaan kemudahan dan infrastruktur yang berkualiti tinggi. Kerajaan, insya-Allah, akan terus memainkan peranannya selaku pemudah cara bagi sektor swasta untuk terus berkembang maju, memperluaskan bidang perniagaan mereka dengan menyediakan environment business yang kondusif dan mesra pelanggan; dan

39.15 Ke arah itu, perkhidmatan awam juga perlu melipatgandakan usaha dan inisiatif dalam meningkatkan tahap perkhidmatan dan produktiviti agar mereka akan lebih *'business friendly'*, yang mana amat diperlukan bagi mendukung dasar pempelbagaian ekonomi negara. Melalui pertumbuhan sektor swasta yang berdaya maju dan berdaya tahan, akan menambahkan lagi peluang-peluang pekerjaan yang berkualiti kepada belia tempatan, kerana realitinya, kita tidak lagi mampu hanya berharap kepada sumber minyak dan gas sebagai sumber yang berdaya tahan bagi pendapatan negara. Usaha memantap tadbir urus fiskal, seperti mengurangkan perbelanjaan

yang tidak perlu dan berkeutamaan, serta meningkatkan lagi kutipan hasil adalah tanggungjawab semua pihak bagi membolehkan kemakmuran negara yang kita rasai ketika ini akan terus dapat dinikmati oleh generasi-generasi yang akan datang;

40. Dengan izin Allah Subhanahu Wata'ala, berkat kepimpinan bijaksana Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, dan sokongan serta kesepaduan sektor awam, swasta dan rakyat serta penduduk negara ini keseluruhannya; program, projek, dan inisiatif yang dirancang ini, insya-Allah, diharap akan membantu kita dalam mengharungi cabaran masa kini dengan teguh, bersatu padu dan dengan penuh kesabaran. Dengan etika berpasukan seluruh rakyat dan penduduk di negara ini, kita penuh yakin bahawa Negara Brunei Darussalam yang amalan kehidupannya berteraskan Melayu Islam Beraja (MIB) akan sentiasa kukuh, aman makmur dengan hasil mahsulnya lebih luas, bukan bergantung semata-mata pada satu sumber sahaja, dan Insya Allah, akan berterusan menjadi sebuah negara "*Baldatun, Taysyibatun, Warabbun Ghafur*", iaitu negara yang aman makmur, dengan mendapat keredaan dari

Allah Subhanahu Wata'ala yang Maha Pengampun. Hala tuju dan kelangsungan kita dalam menghadapi cabaran ini bergantung sepenuhnya pada sikap positif, usaha berterusan, ketabahan dan keikhlasan kita semua selaku rakyat dan penduduk di negara ini. Ini memerlukan kesepaduan dan kesepakatan kita semua kerana dengan kesepakatan tersebut, insya-Allah, dengan izin Allah, apa jua cubaan akan kita hadapi dengan tabah dan penuh kesabaran, manakala apa jua rintangan akan kita harungi dengan titih usaha disertai dengan tawakal, sambil mengharap keredaan dan pertolongan Allah Subhanahu Wata'ala jua;

41. Oleh itu, adalah penting supaya Rang Undang-Undang yang dibentangkan di hadapan kita ini disokong untuk dijadikan satu Undang-Undang Perbekalan Negara Yang Dikeluarkan Dari Peruntukan Kumpulanwang Yang Disatukan bagi maksud-maksud yang tertentu, sepanjang Tahun 2016/2017.

Sekian Wabillahitaufik Wal-Hidayah, Wassalamualaikum Warahmatullahi wWbarakatuh. Terima kasih Yang Di-Pertua.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua: Ahli-ahli Yang Berhormat. Alhamdulillah kita telah pun mendengar ucapan belanjawan yang telah dibuat oleh Yang

Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua). Dengan itu sebelum perkara ini dibincangkan seperti lazimnya maka saya cadangkan supaya kita berehat dulu selama 30 minit.

(Mesyuarat berehat sebentar)

(Mesyuarat disambung semula)

Yang Berhormat Yang Di-Pertua:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh. Ahli-ahli Yang Berhormat, sebentar tadi, sebelum kita berehat, Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua), telah pun membentangkan Rang Undang-Undang yang bergelar "Suatu Akta Untuk Membekalkan Sejumlah Wang Dari Kumpulanwang Yang Disatukan bagi Perkhidmatan Tahun Kewangan 2016/2017 dan untuk memperuntukkan wang yang tersebut iaitu bagi maksud-maksud tertentu" dengan penuh komprehensif dan *detail*.

Sebelum saya membukakan Rang Undang-Undang ini untuk dibahaskan, saya ingin bertanya dulu, adakah Ahli-ahli Yang Berhormat yang ingin untuk menyokong Rang Undang-Undang ini yang telah dibentangkan oleh Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua) itu?

Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ Assalamualaikum

Warahmatullahi Wabarakatuh. Yang Berhormat Yang Di-Pertua. Saya menyokong sepenuhnya akan cadangan daripada Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua). Terima kasih Yang Berhormat Yang Di-Pertua.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua:

Ahli-ahli Yang Berhormat, Rang Undang-Undang ini telah pun dibaca bagi kali yang Kedua dan Ketiga, dan ia telah pun dibentangkan secara komprehensif dan *detail* sebentar tadi oleh Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua) dan telah mendapat sokongan daripada Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri.

Ahli-ahli Yang Berhormat, sebelum saya membukakan persidangan ini untuk membincangkan Rang Undang-Undang yang berkenaan, saya ingin menarik perhatian Ahli-ahli Yang Berhormat, supaya perbincangan kali ini menumpukan kepada kelayakan atau merit dan asas Rang Undang-Undang yang berkenaan.

Saya persilakan Yang Berhormat Haji Awang Ahmad Morshidi bin Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Abdul Rahman, untuk berucap.

Yang Berhormat Haji Awang Ahmad Morshidi bin Pehin Orang Kaya Digadong Seri Diraja Dato Laila Utama Haji Awang Abdul Rahman: Terima kasih Yang Berhormat Yang Di-Pertua.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ Assalamualaikum

Warahmatullahi Wabarakatuh. Lebih dahulu syabas dan diucapkan tahniah kepada Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Awang Ibrahim, atas lantikan semula sebagai Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua), dan membentangkan Rang Undang-Undang Perbelanjaan sebentar tadi.

Kaola ingin mengucapkan setinggi-tinggi tahniah Kehadapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dan Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua), kerana masih meneruskan, mengekalkan, menggaji dan membayar bonus yang sudah diamalkan tanpa memberhentikan ataupun memotong jumlah warga perkhidmatan awam yang berkhidmat seramai lebih 63 ribu kakitangan kerajaan, bagi meneruskan misi kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, demi kepentingan, kemakmuran, keamanan, keberdayatahan, ekonomi, penghijaran kepada probisnes, dan mengubah ketidakbergantungan kepada hasil minyak dan gas dengan hanya mengurangkan 20 persen perbelanjaan peruntukan bagi perbelanjaan yang tidak dianggap penting atau utama. Walaupun kerajaan akan memikul beban defisit sebanyak \$2.3 bilion setahun.

Soalan kaola, seperti diramalkan oleh dunia penurunan harga minyak akan

terus berlanjutan antara 5 ke 10 tahun lamanya dan ditambah lagi harganya akan bergelombang seperti ombak di lautan pada musim tengkujuh. Apakah patut *measure* lain, bagi menangani jika keadaan ini tidak berubah. Maksud kaola, harga minyak tidak boleh naik kepada tahap yang *comfortable*.

Jika harga minyak dalam jangka pendek ini, sekiranya di suku kedua, (*second quarter*) tahun ini akan naik kepada US\$50 setong, hari ini sudah menjangka US\$40 setong, adakah rancangan untuk menggunakan dana yang berlebihan itu kepada menggalakkan atau merangsang pertumbuhan ekonomi (*stimulates economic growth*) negara bagi persediaan menghadapi cabaran yang mungkin sama iaitu harga minyak turun ke tahap yang lebih rendah lagi. Ini amat perlu jika dilihat dari segi perbezaan pergantungan negara kepada pendapatan 90 peratus dari minyak dan gas. Sedangkan persediaan untuk menempuh perbelanjaan pada masa ini sudah ketara, negara belum mampu untuk menangani seperti mana pendapatan minyak dan gas telah menyumbangkan kepada perbelanjaan negara. Sekian dari saya Yang Berhormat Yang Di-Pertua, terima kasih.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua:

Terima kasih Yang Berhormat. Sekarang saya persilakan Yang Berhormat Datin Paduka Dayang Hajah Salbiah binti Haji Sulaiman. Silakan Datin.

Yang Berhormat Datin Paduka Dayang Hajah Salbiah binti Haji Sulaiman:

Terima kasih Yang Berhormat Yang Di-Pertua. Bismillahir Rahmanir Rahim. Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh. Yang Berhormat Yang Di-Pertua, Ahli-ahli Yang Berhormat, terlebih dahulu kaola mengucapkan terima kasih dan syabas kepada Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua), atas pembentangan Anggaran Hasil dan Perbelanjaan Negara bagi Tahun Kewangan 2016/2017 yang dibuat dengan begitu jelas dan terperinci.

Kaola maklum dan turut bersimpati akan kedudukan ekonomi negara yang terjejas berikutan penurunan harga minyak dan gas seperti yang telah dijelaskan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan II (Kedua). Kaola juga mengucapkan syukur kepada Allah Subhanahu Wata'ala kerana negara dapat terus mengeluarkan pebelanjaan tahunan tanpa membuat sebarang pinjaman kewangan kepada Institusi Kewangan Antarabangsa.

Dalam masa yang sama, kaola juga menyokong langkah-langkah berjimat cermat yang sedang dijalankan oleh kerajaan, terutama ke atas pembaziran yang berlaku dalam perkhidmatan awam seperti yang telah dibentangkan oleh Yang Berhormat Menteri ketika tadi.

Seperti yang telah dijelaskan kepada kita bahawa kadar penurunan harga minyak dan gas ini mungkin akan berlaku dalam jangka yang panjang dan

agak lama, yang membawa erti langkah berjimat cermat juga akan berjalan dalam jangka yang panjang. Dalam kita merancang perbelanjaan negara yang berjimat cermat ini, adalah wajar bagi kita untuk melakukannya secara bijaksana, supaya apabila kemelut ekonomi global ini berakhir nanti, negara akan dapat keluar dari keadaan yang rumit dan mencabar ini, dengan kos yang rendah sama ada dari segi kos kewangan, politik, keselamatan dan sosial, insya-Allah.

Dalam kesempatan ini, izinkan kaola untuk menimbulkan beberapa perkara:-

- i. Berhubung dengan perbelanjaan kerajaan ke atas kakitangan awam yang telah meningkat kepada 30 peratus dari perbelanjaan keseluruhannya. Menurut statistik yang dikeluarkan oleh Jabatan Perkhidmatan Awam bagi tahun 2014, terdapat seramai 12,667 orang atau kira-kira 23 peratus kakitangan perkhidmatan awam berada dalam *Division* 4 dan seramai 14,570 orang atau kira-kira 28 peratus berada dalam *Division* 5. Jumlah ini tidak termasuk anggota-anggota Pasukan Polis Diraja Brunei dan Angkatan Bersenjata Diraja Brunei.

Sebagai usaha untuk mengurangkan perbelanjaan kerajaan dan yang mustahak lagi untuk memberikan perkhidmatan yang lebih efisien, kaola menyokong cadangan yang disuarakan oleh Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri

dan Menteri Kewangan II (Kedua) untuk menswastakan sebahagian perkhidmatan-perkhidmatan awam terutama yang dijalankan oleh kakitangan dalam *Division* 4 dan 5. Kaola pasti langkah ini juga akan meningkatkan lagi dan memerlukan kegiatan sektor swasta;

- ii. Kaola juga difahamkan, salah satu langkah dalam berjimat cermat ialah dengan membekukan jawatan-jawatan kosong dalam perkhidmatan awam. Berhubung dengan perkara ini kaola ingin bertanya, adakah pembekuan jawatan-jawatan kosong ini bererti penuntut-penuntut yang akan berjaya kembali dari luar negara terutama mereka yang memperolehi ijazah dan kemahiran sebagai pakar-pakar perubatan dan juga yang diikat untuk menjadi guru akan dibebaskan dari ikatan *bond* dengan kerajaan dan dibenarkan untuk mencari pekerjaan di sektor swasta sama ada dalam atau di luar negeri?

Dan dengan pembekuan semua jawatan kosong di sektor kerajaan ini, kaola juga ingin tahu apakah kesannya kepada dasar *succession planning* Jabatan Perkhidmatan Awam terutama apabila banyak pegawai kanan akan bersara nanti?; dan

- iii. Pada setiap tahun kita telah pun membincangkan perihal perlunya untuk memajukan perusahaan sektor swasta dan pada setiap tahun, kerajaan juga

telah menyediakan sebahagian peruntukan yang besar di bawah perbelanjaan pembangunan negara untuk membelanjakan projek-projek yang telah dinilai oleh kementerian boleh membantu memajukan sektor swasta.

Bagaimanapun, sehingga Tahun Kewangan 2016/2017 iaitu tahun terakhir sebelum Rancangan Kemajuan Negara Kesepuluh (RKN10) berakhir, masih terdapat sejumlah 56 peratus peruntukan di bawah Tajuk - Perusahaan masih belum dibelanjakan. Sementara beberapa projek di bawah Tajuk Pertanian yang boleh membantu meningkatkan produk-produk yang dihasilkan oleh *SME* dan juga produk-produk yang dihasilkan di bawah projek Satu Produk Satu Kampung seperti projek pembangunan produk masih mempunyai 78 peratus peruntukan yang masih belum dibelanjakan. Sementara bagi projek-projek di bawah Kemajuan dan Perusahaan masih mempunyai baki sebanyak 56 peratus.

Di sini kaola ingin bertanya, sejauh manakah komitmen agensi-agensi kerajaan dalam memajukan sektor swasta ini? Seperti yang telah dikatakan semalam oleh salah seorang Ahli Yang Berhormat Yang Dilantik, kejayaan negara dalam meraih kedudukan yang lebih tinggi dalam *Ease of Doing Business* sahaja tidak akan mencukupi dan tidak akan menjamin kejayaan negara dalam mempelbagaikan ekonominya.

Terima kasih, Yang Berhormat Yang Di-Pertua.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua:

Sekarang saya persilakan Yang Berhormat Awang Haji Jumat bin Akim.

Yang Berhormat Awang Haji Jumat bin Akim:

Terima kasih Yang Berhormat Yang Di-Pertua. Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh dan selamat sejahtera. Yang Berhormat Menteri-Menteri Kabinet, Ahli-ahli Majlis Mesyuarat Negara, hadirin yang dihormati sekalian.

Lebih dahulu, saya mengucapkan setinggi-tinggi tahniah kepada Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua) kerana telah membentangkan Belanjawan Negara yang sangat komprehensif dan menampakkan satu *future* yang jelas kepada rakyat dan penduduk Negara Brunei Darussalam.

Dalam keadaan ekonomi negara yang tidak stabil, adakah pihak kerajaan akan memberikan peluang kepada agensi-agensi swasta dan bank-bank di negara ini untuk membiayai projek-projek *mega* seperti pembinaan jambatan Temburong, pembinaan jambatan Sungai Kebun dan sebagainya. Melalui pelaburan-pelaburan ataupun pembiayaan daripada bank-bank di Negara Brunei Darussalam ini, akan menambahkan pendapatan kepada pelabur-pelabur yang menyimpan di bank-bank tersebut. Dengan demikian juga, ia dapat mengurangkan

defisit kerajaan dalam membiayai apa jua projek-projek yang akan dijalankan.

Perkara yang seumpama ini harus kita sama-sama fikirkan agar pelabur-pelabur yang mengharapkan pulangan yang lebih itu bagi sama-sama memajukan negara ini tanpa menggunakan wang kerajaan.

Mengenai Tabung Amanah Pekerja (TAP). TAP mempunyai wang berbilion-bilion, adakah pihak kerajaan bercadang untuk menjadikan TAP ini sebagai satu korporat? Kalau dijalankan, ia akan dapat memberikan pulangan yang lumayan kepada pelabur-pelabur. Misalnya, dijadikan satu korporat yang boleh menjana pendapatan seperti mana di negara-negara yang telah maju, mereka ada kumpulan wang simpanan. Oleh kerana ada pihak yang masih berpencen dan sebagainya tetapi bagi yang tidak berpencen, jika ia menjadi satu korporat ataupun satu sumber kewangan yang besar, ia akan dapat memberi pulangan kepada pelabur-pelabur ataupun yang menyimpan di dalam TAP tersebut.

Itu saja Yang Berhormat Yang Di-Pertua. Sekian, Wabillahi Taufik Walhidayah, Wassalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua:

Saya persilakan sekarang, Yang Berhormat Awang Haji Zulkipli bin Haji Abdul Hamid.

Yang Berhormat Awang Haji Zulkipli bin Haji Abdul Hamid:

Terima kasih Yang Berhormat Yang Di-Pertua. Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh dan selamat sejahtera. بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Kaola menjunjung kasih Kehadapan Majlis Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, atas pembentangan Rang Undang-Undang (2016) Perbekalan, 2016/2017, seperti yang disampaikan oleh Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua) awal tadi.

Apa yang kita simpulkan ialah kerajaan akan meneruskan belanjawan yang mapan dan mengutamakan pengukuhan kestabilan fiskal negara dan dalam pada itu menekankan usaha-usaha pembangunan ekonomi dan sentiasa memelihara kesejahteraan negara. Walaupun tekanan fiskal kepada negara-negara pengeluar minyak terutama Negara Brunei Darussalam masih berterusan dan iklim ekonomi global yang tidak menentu. Dengan tema belanjawan iaitu **"Mengukuhkan iklim perekonomian bagi mendukung pembangunan berterusan"** dan menekankan mudah cara perniagaan, meningkatkan produktiviti negara, membina kapasiti dan modal insan dan meningkatkan kesejahteraan awam.

Kaola yakin komuniti swasta mengalu-alukan komitmen kerajaan iaitu selain dari meningkatkan kapasiti modal insan dan memastikan kesejahteraan negara masa panjang, tumpuan adalah diberikan untuk merangsang iklim perniagaan dan perekonomian dan

melaksanakan skim-skim yang dibentangkan secara terperinci yang dibentangkan oleh Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua) tadi.

Kaola juga yakin, komuniti perniagaan termasuk peniaga-peniaga kecil dan sederhana menyambut baik inisiatif-inisiatif kerajaan dan reformasi yang dilaksanakan untuk memperkasa sektor swasta. Apa yang kita harap ialah supaya komuniti perniagaan akan sama-sama menyahut saranan dan cabaran supaya sektor swasta adalah menjadi *engine of road* bagi perekonomian negara. Ini antaranya untuk menyahut cabaran untuk mengambil peluang iaitu *platform* perdagangan serantau dan antarabangsa termasuk *BIMP-EAGA*, *ASEAN*, *APEC*, *TPP* dalam memperkembangkan perniagaan mereka.

Akhir sekali, sama-samalah jua kita berdoa semoga semua usaha kita ini akan diberkati dan mencapai apa yang kita hasratkan. Sekian, terima kasih, Yang Berhormat Yang Di-Pertua.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua:

Terima kasih Yang Berhormat. Sekarang saya persilakan Yang Berhormat Awang Haji Mohd. Shafiee bin Ahmad.

Awang Haji Mohd. Shafiee bin Ahmad:

Terima kasih Yang Berhormat Yang Di-Pertua. بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ Yang Berhormat Yang Di-Pertua, kaola ingin mengucapkan terima kasih dan tahniah di atas pembentangan Rang Undang-Undang Belanjawan Bagi Tahun

2016/2017 yang telah disampaikan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan II (Kedua) sebentar tadi. Kaola tidak akan mengulas lagi Rang Undang-Undang tersebut kerana ia sudah dibentang dengan begitu *detail* dan cukup difahami.

Apa yang kaola ingin sampaikan ialah semoga pelaksanaan perbelanjaan dapat dibelanjakan dengan penuh tulus dan berhemah, seperti mana yang disarankan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan II (Kedua). Kaola berharap penuh supaya ada satu mekanisme untuk memastikan perkara tersebut dipatuhi. Di samping itu, pemantauan hendaklah sentiasa terus dibuat dari masa ke masa supaya ia tidak terkeluar daripada apa yang dihasratkan.

Dalam kesempatan ini, kaola sangat-sangat menjunjung kasih atas kemurahan hati Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam kerana prihatin dan terus menghulurkan bantuan kebajikan rakyat baginda, seperti mana yang disampaikan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan II (Kedua).

Demikian sahaja Yang Berhormat Yang Di-Pertua yang dapat kaola sampaikan. Terima kasih.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua:

Terima kasih Yang Berhormat. Sekarang, saya persilakan Yang Berhormat Datin Paduka Dayang Hajah Zasia binti Sirin, silakan.

Yang Berhormat Datin Paduka Dayang Hajah Zasia binti Sirin:

Terima kasih Yang Berhormat Yang Di-Pertua dan Ahli-ahli Yang Berhormat. Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh.

Kaola juga mengambil kesempatan untuk mengucapkan syabas dan tahniah atas pembentangan Rang Perbekalan 2016 dan turut menjunjung kasih atas kurnia Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanah Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam menyediakan peruntukan dengan tidak menjejaskan pendapatan dalam kalangan warga perkhidmatan awam.

Dengan tema bajet yang disebutkan iaitu "Mengukuhkan Iklim Perekonomian Bagi Mendukung Pembangunan Yang Berterusan", beberapa faktor telah digariskan persamaan dan fokus daripada peruntukan yang dibentangkan sebentar tadi.

Saya ingin cuma menyuarakan kekhawatiran apabila kita bercakap mengenai alternatif kepada kebergantungan minyak dan gas iaitu membuka peluang bidang-bidang perniagaan kepada semua termasuk kakitangan dan warga perkhidmatan

awam, iaitu dalam keghairahan kitani menggalakkan orang-orang berniaga. Pentingnya perlu ada pengawalan terutama bagi kakitangan kerajaan yang dikhuatiri akan menjadikan tempat bertugas untuk berjual beli dan akhirnya fokus kepada tugas-tugas akan terjejas bukan sahaja kepada yang berniaga juga kepada orang yang melihat jualan.

Maka di sini akan timbul impak kurang baik kepada produktiviti perkhidmatan dan bagaimana kita akan mencapai kecemerlangan dalam perkhidmatan sektor awam yang akan kita hasratkan dalam Wawasan negara 2035. Sekian terima kasih.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua:

Ahli-ahli Yang Berhormat. Nampaknya hanya itu sahaja bilangan Ahli-ahli yang dilantik yang turut serta dalam perbincangan mengenai tajuk yang kita hadapi ini. Saya sekarang ingin untuk mempersilakan pihak-pihak di sebelah kanan ini untuk sama ada mahu menjawab. Nampaknya ada beberapa soalan yang ditimbulkan sama ada pihak Yang Berhormat Menteri-Menteri suka untuk menjawabnya sekarang ataupun menjawabnya pada waktu kita membincangkan bajet ini secara *detail* apabila perkara-perkara itu ditimbulkan.

Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri:

Assalamualaikum Warahmatullahi Wabarakatuh. بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Yang Berhormat Yang Di-Pertua, lebih dahulu saya ingin mengucapkan terima kasih atas pandangan serta juga pertanyaan yang dikemukakan oleh Ahli-

ahli Yang Berhormat dan bagi pihak rakan-rakan kaola di sini, kaola ingin mencadangkan supaya perkara-perkara yang dikemukakan akan dapat dijelaskan apabila Majlis Mesyuarat nanti bersidang sebagai jawatankuasa membincangkan tajuk-tajuk yang ditanyakan. Sekian terima kasih Yang Berhormat Yang Di- Pertua.

Yang Berhormat Yang Di-Pertua:

Ahli-ahli Yang Berhormat. Setelah mendengar perbincangan mengenai Rang Undang-Undang (2016) Perbekalan, 2016/2017. Saya mencadangkan sekarang supaya perbincangan kita ini ditangguhkan untuk berehat dan kita akan bersidang semula insya-Allah sebelah petang nanti pukul 2.30 petang.

(Majlis Mesyuarat ditangguhkan)